

بنیاتی دهستیپک و دوماهی د حیکایه تین فولکلوریین کوردیدا

ئه ف که کۆلینه هاتیبه وه رگرتن ژ ناما دکتوریایی یا کو نهو د قوناغین تامکرنیدییه و ب ناھونیشانی

(شرۆفه کرنا بنیاتی حیکایه تا فولکلوریا کوردی)

محسن عارف صالح و ارام یوسف ابراهیم

پشکا زمانئ کوردی، کولیژا زمانان، زانکویا دهوک، ههریما کوردستانی _ عیراق.

وه رگرتن: 2021/10 په سهندکرن: 2021/11 به لافکرن: 2021/12 <https://doi.org/10.26436/hjuoz.2021.9.4.753>

پوخته:

هەر ل دهستیپکا فه گێرانا سهرهاتییان، فه گێری ههولدايه ب شپوهیهکی ژ شپوهیان شین تیلین خۆ ل سهر سهرهاتییان بهیلت، ئانکو مه بهستا مه ئه وه کو فه گێری ههولدايه ل بهری گۆتتا سهرهاتیین و حیکایه تی ئه و ب خۆ دهستیپکه کی بۆ مه فه گێریت، ئه فجا ئه ف دهستیپکه یا کورت یان درێژبیت، وه کو دهروازهیه ک بۆ چوونا ناف روویدان و بوویه رین سهرهاتیین، ههر دیسان ل داویا سهرهاتیین فه گێری دیسان ههولدايه بنیاتی دوماهی بدانیت، ب قن چهندی رۆلن وی د فه گێران و ریکخستنا بوویه راندا دیاربیت. له ورا د قوناغین پیشکه فتیدا ئه ف چهنده بوویه نه ریته ک، کو فه گێر د حیکایه تین خۆ یین فولکلوریدا ب کاربهینیت، ده رئه نجامی قی کاری بنیاتی دهستیپک و دوماهی په یدا بوویه. د قن فه کۆلینیدا ئه ف پرسیاره دهینه ئازراندن. ئه ری ئه و ج شپوازن بۆ دهستیپک و دوماهی یا حیکایه تین فولکلوریین کوردی ب کار دهین؟ ئه ری هه فنیزیکیبوونه ک ل سهرجه م کوردستانی د ناقه ران قان شپوازاندا هه یه؟ ب قن چهندی هه وله ک هاتیبه دان کو زیده تر ژ (38) په رتووکی ل سه باره ت سهرهاتی و حیکایه ت و چیرۆکی فولکلوری ته ماشه بکه ی، بۆ هه ر ئیک ژ بنیاتی دهستیپک و دوماهی خشته یه کی دروستبکه یین کو تیدا ئامازه ب شپوازیین هه ردوو بنیاتان ل ده قه ر و ناوچه یین جو داییین کوردستانا مه زن به دین. ئه ف که کۆلینه ل ژیر ناھونیشانی (بنیاتی دهستیپک و دوماهی د حیکایه تین فولکلوریین کوردیدا) یه،

په یقین سه ره کی: بنیاتی دهستیپک، بنیاتی دوماهی، حیکایه تا فولکلوری، جو رین بنیاتی دوماهی، گه لیری.

پیشه کی

سهرهاتیه کی هه ر ئیکسه ر ده ست ب گۆتتا بوویه رین وی سهرهاتیین نه دکر، به لکو دهستیپکه ک بۆ دروستدکر و پاشی ده ست ب فه گێرانا بوویه ران دکر و دوماهییه ک بۆ ریکدیخست، ب قن چهندی حیکایه تا فولکلوری بوویه خودان سی بنیات: ئه وژی بنیاتی: (دهستیپک، بوویه ر، دوماهی).

ناھونیشانی فه کۆلینی:

ئه ف قو کۆلینه ل ژیر ناھونیشانی (بنیاتی دهستیپک و دوماهی د حیکایه تین فولکلوریین کوردیدا) یه.

گریماننا فه کۆلینی:

فه گێرانیین گه لیری بیرهاتیین مه زن د بیردانکیین گه لاند هیلاینه فه، ب قن چهندی ئه و شپایه جهی خۆ د ناخی گه ل و ملله تین دهستیپکیدا بکه ت، کو ئیدی ب ساناھی ئه و جهه ناھیته ژ ناھرن. ئه ف فه گێرانه ژ به ره بابان دهستیپکرینه هه تا گه هشتینه ل سهر دهستیپک فه گێرین گه لیری، کو ل جهین جو دا ئه ف سهرهاتیین فولکلوری فه دگێران. فه گێر شپایه هنده ک ته کنیکین سهره نجراکیش وه کو لفین و ئاستین دهنگیین جو دا ل ده مین گۆتتا قان سهرهاتیان ب کاربهینیت. ژ لایه کی دیقه فه گێر ل ده مین فه گێرانا

ههمى حيكايه تين فولكلوريين كوردى. ئه فه ئاريشه كا ههره مه زنه ژ پيخه مه ت سه راستكرنا ئاراسته يه كا راست و دروست د قى بياقيدا، به لى وه كو هه وه لك مه پي كول كرىه ل دويف شيائين ل به رده ست بگه هينه ئارمانجا خو. ريبازا فه كؤلينى:

ريبازه كا وه سفى شروقه كارى د قى فه كؤليندا هاتيه بكارهينان.

په يكه رى فه كؤلينى:

ئه فه فه كؤلينه ژ دوو ته وهران پيكدهي ت: ته وهرى ئيكي، ژ تيگه هى بنياتى ده ستيپكى، ره هه ندين بنياتى ده ستيپك د حيكايه تا فولكلوريدا، جورين بنياتى ده ستيپك د حيكايه تا فولكلوريدا، بنياتى ده ستيپكا حيكايه تا فولكلورى يا خودى، بنياتى ده ستيپكا حيكايه تا فولكلورى يا باه تى پيكدهي ت. ته وهرى دووى، نه وژى ژ بنياتى دوماهى، تيگه هى بنياتى دوماهى د حيكايه تين فولكلوريدا، ئه ركين بنياتى دوماهى د حيكايه تا فولكلوريدا، جورين بنياتى دوماهى د حيكايه تين فولكلوريدا پيكدهي ت. ل دوماهين ئه فه فه كؤلينه ب چه ند ئه نجام و ليستا ژيدهر و پوخته يين هه ردوو زمانين عه ره بى و ئنگليزى ب دوماهيك هاتيه.

ته وهرى ئيكي: بنياتى ده ستيپك د حيكايه تين فولكلوريدا:

1. تيگه هى بنياتى ده ستيپك:

فه كؤلين ب شيويه يه كى به رفره و هه مه جور ده ينه ئه نجامدان هه تاكو لايه نى هونه رى و ئيستاتيكين تيكتستن حيكايه تى به ينه نيشاندان. ژ قى تيگه هى ژى بياقين ره خه نيه يى هه ول داينه كول ده ستيپكا هه ر حيكايه ته كى فه كؤلين ل سه ر ئه نجامده ن؛ چونكو ئه و ده ستيپك يان بنياتى ده ستيپك روله كى مه زن د سه ره نجر اكي شانا وه رگريدا دگيريت، ديسان لايه نين واتاييبن حيكايه تى رووه ن و ئاشكه را دكه ت، رپره و و پيگه اته يين ويژى ده ستنيشان دكه ت. له ورا ئه گه ر ته ماشه ي حيكايه تان، ب شيويه يه كى گشتى بكه ين ديار دبيت، كو (به رى حيكايه ت ده ستيپكه ت، جيهانا وى يان جيهانا فه گيرانا بوويه رين

فه گير ده مى رپكخستنه كى دئىخه ته د رپره وى گؤتتا سه ره اتويدا، ئانكول ده مى بنياتين (ده ستيپك و بوويه ر و دوماهى) يى رپكدئىخه ت. ل قيرى يا فه ره ل سه ر وى چه ندى ب رپوستين و پرسيار بكه ين، ئه رى بنياتين ده ستيپك و دوماهى د حيكايه تين فولكلوريين كورديدا هه نه؟ ئه رى ئه گه ر ئه ف بنياته هه بن، حيكايه تين فولكلوريين كوردى شيينه ببه ن خودان بنياتين ده ستيپك و دوماهيه كا جودا ژ ملله ت و گه لين ديتريين جيهانن؟ ژ لايه كى ديفه، ئه رى بنياتين ده ستيپك و دوماهى بو نمونه د ناوچه يين كوردستانا مه زندا هه مى وه كى ئيكن؟ ئه رى ئه گه ر بنياتين ده ستيپك و دوماهيك وه كى ئيكن، ئه گه ر چيه؟ ل قيرى مه هه ولدايه ب فان پرسياران و ب چه ند ته وهره كين تيورى و پراكتيكى قى چه ندى چاره سه ربكه ين و ب نمونه فه به رسقا وان بده ين.

ئه گه رين هه لبارتنى:

ره نكه ب وى راده ين هوير فه كؤلين ل سه ر قى باه تى، د ئاسته كى پيدقيدا نه هاتينه ئه نجامدان، له ورا ئه ف فه كؤلينه هه وه لكه ژبو دياركرن و نيشاندانا بنياتين ده ستيپك و دوماهيك حيكايه تين فولكلورى د ناوچه و پارچه يين جودايين كوردستانيدا و رادى نيزيكبوون و جودابوونا فان بنياتان د حيكايه تين فولكلوريين وان ناوچه ياندا دياربكه ين.

سنورى فه كؤلينى:

ژ لايى تيوريه تيگه ه و ره هه ند و جورين بنياتى ده ستيپكى و تيگه ه و ئه رك و جورين بنياتى دوماهين د حيكايه تا فولكلوريدا هاتينه به حسكرن، ژ لايى پراكتيكه مه ته ماشه ي (1000) حيكايه تان د (38) په رتوكاندا كرينه، ديسان مه هه ولدايه چه ند خالين تيورى ل سه ر پراكتيزه بكه ين.

ئاريشه و پرسا فه كؤلينى:

په رتوكين حيكايه تين فولكلوريين كوردى ل ده رباره ي هه مى ناوچه يين كوردستانى وه كو پيدقى ب ده ست ناكه فن بو ئه نجامدانا فه كؤلينه كا گشتگير ل ده رباره ي

گونجای ژ ناماژه و په یف و دهسته وازه یین بالکیش د دهسته پیکیدا بهینه بکارهینان. ب فی تیگه هی، د گه له ک حیکایه تین فولکلوریدا شیوازیڼ سهره نجر اکیش بو دهسته پیکین وان دهینه بکارهینان. بو نموونه (هه بوو نه بوو کهس ژ خودی مه زتر نه بو چ ژ به نیا دره وین تر نه بوو، چاره کی ژ جارا په حمه ل دهیابیت گوهدارا، روژه ک ژ روژان، ده گیر نه وه ده لین ... هتد).

دهسته پیک دبیته یه که یا گو تاریا سهره تایی د سهره اتی و چیرو کیدا، ب فی چهندي ته که ل سهر وئ دهسته پیکي دهینه کرن، نه وا کو وهرگری ب تیکست و نا هه روکا و بقیه گریډدنه؛ ژبه رکو دبیته چرکه یا دهسته پیکیا هه قديتنا شه گیر و وهرگری و ل دویقدا هه قديتنا چیروکی، ب فی خالی دهسته پیک دبیته نه و چرکه یا کو تیکستی به رف بیافئ بجهینانی دبه ت، ل گور هنده ک مهرج و یاسایان، کو ل هه می ده مان نه و بو وهرگری یا رووه ن و ناشکه را نینه (بو طیب: 2002، ص 247). واته دهسته پیک دبیته نه و پرا د نا هه را که توارى و نه نديشن و تشتن خواندی و نه خواندیدا. نانکو روله کی کاریگر و هه ستیار د نا هه را نه گو تن و گو تنیدا دگیریت.

ژ لابه کی دبقه د بنیاتی نا هه کی یی دهسته پیکیدا، نفیسه ر ب نه رکی سالو خه دان و رافه کرنا تیکستی ره سمن رادبیت، په یف و وینه یین پیکه گریډای و ریکخستی ریزدکته (بلعابد: 2008، ص 115). ب فی گو تنی (تیکست نه ک کومه کا رسته یین پیکه گریډاینه، کو ژ لاین حیکایه تیزى یان ناخفتنکه ریقه دهینه گو تن، به لکو نه و ته فنه کی پیکه گریډایه ب دهسته پیکیه کو ب ریکا لیکگوهورینا دافان نا فادبیت) (النصیر: 2017، ص 38)، واته نه ف لیکگوهارتنه دهسته پیکان دهوله مند دکن، نانکو شیواز و کارتیکرنین دهره کی ژى کاریگرى ل سهر شیانین داهینانا په یف و رسته یین دهسته پیکي هه نه.

زیره کی و بیرتیزیا حیکایه تیزى و شه گیری د ته فنکرنا بنیاتی شه گیرانا تیکستیدا هه ر ژ دم یان جه یان که سایه تیان دهسته پیکدکته، چونکو ب په گه زین سهره کی

وئ یا پیدفی ب دهره وازه په کییه، نه ف ئیکه ب دهسته پیک دهینه نافکرن) (اسماعیل: 2001، ص 25-26).

دهرباره دی تیگه ه و پیناسه کرنا زارافئ (دهسته پیک) (جیرار جینیت) دبیژیت: ((نه و هه می بوشاییه ژ تیکستی دهسته پیکى کو گرنگی ب به ره مهینانا گو تارئ دهرباره دی تیکستی دده ت) (بلعابد: 2008، ص 112). ب فی گو تنی دهسته پیک دبیته نه و پشک یا، کو ل دهسته پیکا کارئ نه ده بی یان دهسته پیکا پشک دده ت (الحجمري: 1996، ص 31). له ورا دهسته پیک دبیته خاله کا گرنگ و سهره کی د به ره من چیرو کیدا؛ گرنگی ویزى نه وه کو سهره نجا وهرگری (خوینر یان گوهداری یان بینر) رادکیشیت و ب بابه تیغه گریډدته. به لن هه رده من وهرگری نا گه ل وی بابه تی نه ما، د وی ده میدا نارمانجا ژ حیکایه تیزى ن نافدچیت (النصیر: 2017، ص 29)، واته ناخى مرؤفی (وهرگری) د دهسته پیکیدا یی چا هه ری وئ خالییه، کو مرؤفی به رف جیهانا تیکستی رابکیشیت. ب فی چهندي دهسته پیک (پیکه اته یه کا ناراسته ییه، کو خودانا کومه کا نه رکی تیکستی به ل گور خو جیهیا وئ د بنیاتی جیهانا حیکایه تیدا) (الحجمري: 1996، ص 31)، که واته دهسته پیک شیانین ناراسته کرنی و بخو فنه گرتن و سهره نجر اکیشانا وهرگری هه نه.

دهسته پیکي گرنگی خه هه یه؛ چونکو ئیک ژ خالین ستراتیجیین به رپر سه ژ گه شتا وهرگری بو ناف جیهانا حیکایه ت و سهره اتیان، نه رکی وئ ل فی رى به رده و امیدانه ب په یوه نديکرنی ب شیوه کی به رده وام و بیی شه قه تیان د نا هه را بیژه و وهرگریدا، نانکو یا پیدقیه سهره نجا وهرگری بو بابه تی رابکیشیت و ب شیوه کی باش پیقه گریډدته و شیوازه کی دهریرنی یی دروست و سهره نجر اکیش ژ په یقین ناسان و ناشکه را و دیر ژ مزو یین بکارهینیت، هه تاکو وهرگر تووشی بیزار بوونی نه بیت، چونکو هه رده من بیزاری و دوودلی دروست بوو، وی ده می نه و شه گیران یان تیکست دئ گرنگی خه ژ دست دده ت) (النصیر: 2017، ص 29)، له ورا یا پیدقیه مهرچین

1- ربهه ندى دهر وونى يى وهرگرى (پيشوازيكار)، گوتنا ئەدەبى دىبىتە نامە يەكا (فەگىرانكى) ژ لايى فرېكە رېقە (فەگىرى) يان يى گوتى بۇ (وهرگرى) يان بۇ گوتى دھىتە ئاراستە كرن، ئەف هەردوو بنچىنە يىن ئامازە پىكرى دبنە نامە يا ئەدەبى. واتە ژ لايى هەدئىتە پەيوەندىكرن پىدقېيە تەماشە ئەدەبىياتا گوتنى يان شىعريەتە وئ (د چارچوقى بنە ماين نامىدا) بکەين. د ناهبەرا هەر فرېكە رەكى و وهرگرەكى رېرە وەكا هە قېشك يا هەى، كو نامە نىزىكى وان دىبىت، ئەو بىافەژى ئالاقىن فەگۆھازتە رېرە وى بۇ فرېكە رىنە، واتە ئەو تىشتى گرېداى ب فرېكە رى داھىنە رەقە، ئانكو ژ فرېكە رى بۇ تىكستى ب رېكا رېرە وى، ئەوئ ب رپوونكرنا ئايندە يەفە گرېداى (ستار: 2003، ص84). ئەف تېروانىنە د شىاندایە د فى خشتى ل خوارېدا زىدە تر رپوون ببىت، گرنگىيا دەستپىكى و رۆلن وئ د سەرەنجرا كېشانا كەسانىن بكاردھىن ديار دىبىت كو كارتىكرنەكا باش ل سەر وهرگرى و هووش و چىژا وى دكەت.



نەخشى ھژمارە (1)

ب- ربهه ندى بىئاتگە رىيا شىوازگەرى، ئەفە ربهه ندىكى ناھەندى بخۆقە دگرىت، ب رېكا وى دەستپىك ب رپوونكرنا واتايىن چىرۆكى و پىكھاتە و رېرە وىن وئ رادىبىت و دىسان ئەوان بوو پە رېن داھاتى و ئەركېن داھاتىن چىرۆكىژى ئاشكە رادكەت (ستار: 2003، ص85)، ئانكو ئەف ربهه ندى و اتا و ناھەرۆك و رېرە وئ حىكايە تى رپوونكرنە و دەلىفى بۇ وان رپویدانىن كو دئ ل پاشەرۆژى پەيدابن د رەخسىنىت.

3. جۆرپىن بىياتى دەستپىكا د حىكايە تا فولكلورېدا:

فەكۆلېن دەربارەى بىياتى دەستپىكى د حىكايە تىن فولكلورېدا هەر ژ وى بوھابىن كو ل بىاقى بوو پە رېن

ژبو بىياتى هەر تىكستەكى فەگىرانكى دھىنە ھژمارتن، ئەوژى ب رېكا پىكھاتە يىن شىوازگەرى، كو لايەننى ھونەرىن گوتارا ئەدەبى پىكدھىنن (النصير: 2017، ص37). ئەفەژى ژ ئەنجامى (ھەبوونا گەلەك ئەركېن تىكستى ئەوئن كو ل گور جھى وان جىھانا حىكايە تى ل سەر ئاھادىبىت و وى تىكستى د ئىخىتە د رېرە وەكى تايبە تىن بىياتى و پىكھاتە يى و واتايدا) (الحجمري: 1996، ص31)، واتە ئەف شىوازە ھندەك واتايىن فەشارتى بخۆقە ھەلدگرىت كو ژ ھندەك رېرە وىن ناھەكى و فەشارتى پەيدادىبىت. لەورا ئەگەر دەستپىكا حىكايە تى ب شىوہەيەكى رىكوپىكى و سەرەنجرا كېش هاتبىتە فەگىران ل وى دەمى ئەو شىواز دئ حىكايە تى بەرەف جوش و خورشىبى بەت و دئ پرسىاران د مېشكى وەرگرېدا دروستكەت، پاشى دئ نفىسەر و وەرگر بەژدارین د داھىنانا تىكستىدا كەن و دئ تىكستى بەرەف واتايىن بەرفرەھتر و كو پرتەر بەن.

دەستپىكا رەسەن ھندەك ئەرك ھەنە، كو د فى بواریدا (جىرار جىنىت) ى ھندەك نموونە بۇ دەستپىكى دانايىنە و جۆرپىن فرېكە ران تىدا دەستنىشانكرىنە، بەلن د بنەرەتدا تەكەزى ل سەر دەستپىكا رەسەن كرىە، ئەو ب دەستپىكا دارشنى ئانكو (دەستپىكا دارىژەرى - نفىسەرى) ناھدكەت كو ئەركەكى ناھەندى ب قان مەرچان وەر دگرىت:

أ. گەرەنتى ھەبىت، ئانكو تىكست بەھتە خواندن.

ب. ئەف تىكستە پىدقېيە ب شىوہەيەكى باش هاتبىتە خواندن (بلعابد: 2008، ص117-118).

ئەف ھەردوو مەرجهژى ب شىوہەيەكى سەرەكى ب نفىسە رېقە يان (دەستپىكا دارىژەرى) فە دگرېداينە و ئايە كا ئەو چەوا شىايە دەستپىكى دروستكەت.

2. ربهه ندىن بىياتى دەستپىك د حىكايە تا فولكلورېدا:

ژلا بەكى دىقە (دەستپىك) د حىكايە تىدا، ل دوىف ژېدەرى (بنية السرد في القصص الصوفي) دىبىتە ئەو رەگەژى

كارتىكەرى خودان دوو ربهه ندى:

دبنييت و ئه وژى هندهك گوهراكارايان د كه سايه تي و ههلوبيست و دهمين وي سهرهاتييدا نه جامددهت. واته فهگير ل قيرى دبينه نفيسه ريان زي فهگؤهيزه، ههر ديسان ههولدهت پيكاهاهيا بنياتي دهستپيكي ل گور وهراركرنا بوويه ران هه تاكو دوماهيا سهرهاتييين گونجانهكي تيپا دروستبكهت (ستار: 2003، ص 89). ئه فجا دويقچوون دى ل سهر فان خالان هيتته نه جامدان كا ئايه رايى شاره زا بوونا وي فهگيري چه نده؟ چه وا شيايه بنياتي دهستپيكي ل گور وان قؤناغين دير و دريژى تيپا بورين نيشاندهت و ل گهل پارازتنا راستيين بوويه ر و كه سايه تييين وي گونجاني تيپا دروستبكهت.

كومه كا شيوازيين دهستپيكي د سهرهاتييين خؤديدا ل گهل خؤ دهنييت، هووش و زانينا فهگيري يانزي فهگير ل دهمي بوويه ري بخؤفه گرتي د حيكايه تا فولكؤريدا دياردكهت، د وي دهميدا هندهك په يقان هه لدبزييت، كو به رهف واتاييين ئامازه يي دبهت، نه وين كو دى ب رپكا فهگيري دهينه ئاشكه راكرن (ستار: 2003 ص 89). ب قى ئامازه پييدانن دياردييت، كو شيوازي خؤدي د حيكايه تاندا دوو خالان ل دهر باره ي فهگيري و حيكايه تبزيي ئاشكه رادكه ن:

1- بوهايي فهگيرانا حيكايه تبزيي دى دبينه جهن باوه ريپيدانن؛ دهمي نه و جه و ژيده ري نه و بوويه ريان فهگيران زي هاتييه وهرگرتن بؤ وهرگري دياردييت، ل قيرى نه و چه نده ئاشكه را دببت، كو فهگيري ب راستگؤبانه نه و سهرهاتي و بوويه ره فهگوهازتينه، ههروه سا شيوازي وي سهرهاتي و چيروكي دى بيتته شيوازه كي دهنگوباسي و فهگوهيزه ر و ئاخفتنكي كو پشتبه ستنن ل سهر ديكومپنتكرن و راستيا بوويه ران دكهت.

2- ل دهمي فهگير ژيده ري خؤ ئاشكه رادكهت، ل وي دهمي نه و گهر دن ئازاكرنا خؤ ژ ناهه روكا چيروكي يان تاييه تمه نديين قاره مانين وي يان شيوازي فهگيرانا وي دياردكهت (ستار: 2003، ص 90). بؤ نموونه:

- د حيكايه تا (Ebbas) دا هاتييه گؤتن:

فهگيرانا چيروك زي دهستپيدكهت ل وي دهمي دياردييت، ب قى چه ندى دى بنياتي دهستپيكي ل گور وان شيوازيين حيكايه تييين فولكؤري و ب قى شيوي ل خوراي خؤياكه ين: أ- بنياتي دهستپيكا حيكايه تا فولكؤري يا خودي:

ههر تييكستهك ل دهستپيكي ههولدهت هه بوونا خؤ نيشاندهت و خؤب شيوازه كي سه پينيت، له ورا ل قيرى زي (دهستپيكي) ب شيوازيين جودا دبينه ئيكه م ئامازه ژبو وهرگري، هه تاكو سهره نجا وي بؤ تييكستى رابكي شيت. ئه ف تييكسته زي نهك تييكسته كي ناغه ندييه، بهلكو نه و هه فالجيمكي تييكستى ناغه ندييه، له ورا زي تييكستى دهستپيكي جه ختى ل سهر رپزگرتنا دهستپيكي دكهت و ئه ف چه نده ب شيويه كي پيشچاف تيپا دهيتته تييينيكرن (كيلطو: 1988، ص 34).

ل قيرى حيكايه تبزيي د دهمي پروسيسا فهگيرانيدا، دبينه فهگيرى زنجيره يا بوويه ري حيكايه تن، واته (بوهايي دهستپيكي د قى شيوازييدا وه سان دياردييت، ل دهمي كو نه و حيكايه تا خؤ ل سهر بوويه ري خؤدي يان سهرهاتييه كا ل دهر باره ي كه سه كي به رنياس يانزي بوويه ره كا راسته قينه، كو گوهليبوويه يان زي هاتييه ديتن فهگيرت) (ستار: 2003، ص 88) و بنياتي دهستپيكا خؤدي ئافادكهت.

ژ لايه كي ديقه ئيك ژ ئاسته نكيين دكه قنه د رپكا فهكؤله ري دا سه باره ت قى جورى شيوازي، نه وژى پرسا (بوويه ري چيروكييه) ژ (حيكايه تبزيي ئيكي - ره سه ن)، واته هه رده مي زنجيريين فهگيرانى دهر باره ي وي بوويه ري زيده بوون، باوه ري ب فهگوهازتن و راستيا وي حيكايه تن كي ميديت؛ چونكو بيگومان فهگوهازتن حيكايه ته كي ژ سه رده مين كه قنار و ژ لايي كه سانين سهر ب كه لتور و ره وشه نيريين هه مه جورقه باوه ريا وي كي مي دببت، ل وي دهمي كارى دهستنيشانكرنا بوويه ر و فهگيرانا ره سه نزي ب زه حمه ت دببت. لى پشتى قى قؤناغى ل دهمي حيكايه ت ژ قؤناغا (سهر زاري) بؤ قوناغا (نقيسكى) دهيتته فهگوهازتن و جيگير دببت، ل قيرى فهگير رولى خؤ

- د چيروكا (ره شو ب دهستپت خو، ئان ئاڤي تو برى) دا:

((بهري، مه ها نيساني، رهقهندي ژ دهشتن ددا ري و دهاتن و قهستا زوزانان دكرن. دهاتنه دهقهره ئامپيدي، ل پرا كه لييا، نهوا ل سهر زبي ل پشتا ديرهلوكن دهرباز دبوون)) (ئامپيدي: 2019، ل 109).

ل ڤيري ڤه گيري پيزانين هوير دهرباره ي دهقهره كا ئامپيدن بو وهرگري دياركرينه، ههروهكي د نموونيدا ديارديت ((ل پرا كه لييا، نهوا ل سهر زبي ل پشتا ديرهلوكن دهرباز دبوون)) كو خو جه زي ين دهستنيشانكري نهوژي ((پرا كه لييا)) ينيه، ديسان دانا پيزانينا سه بارهت دهمن گهشتين (رهقهنديا) بو وي دهقهره ب هويركاتي ئاماژه پيدايه نهوژي ((مه ها نيساني)) بو. واته نهف پيزانين و پوهنكرنه دبته ئيك ژ گرنگرين شيوازين دهستپيكييا خوڊي يا ڤه گيرانا حيكايه تين گه ليري، ديسان باوهريپيدان ب وهرگري ددهت و ب شيوازهكن دهنگوباسي راستيه كا سه بارهت جههكن كوردستانن و گهشتين رهقهنديا بو وي دهقهره ل دهمهكن دهشتنيشانكرين ساليڊا دياردكته، واته بوويهريڻ راسته قينه يين ل وي دهقهره چيپووين، ڤه گيري ههولدايه وان بوويهران و سه رهاتيان وهك ديده فانهك ڤه گيريت.

- د حيكايه تا (فهرات و خوڤسروڤ) دا:
((شرين قيزه كه بهدهو بوو، دهلال بوو، تهميز، خوونشرين بوو، چه ڤيد وي رهش بوون، شيبسكي وي شن بوون)) (جندي: 2006، ل 107).

د ڤي نموونيدا ڤه گير وهك ڤه گوهيزه رهك ديارديت، واته دهستپيكا ڤي حيكايه تن خودييون تيدايه، كو بابه تن وي كه سايه تيبه كا دهستنيشانكريه ب ناڤي (شرين) ه، ههريسان ژبلي ڤي بهكن د دهستپيكييا سالوخه تين ڤي كه سايه تيبه دياركرينه دهمن گوتي ((قيزه كه بهدهو بوو، دهلال بوو، تهميز، خوونشرين بوو، چه ڤيد وي رهش بوون، شيبسكي وي شن بوون)). له ورا د ڤي حيكايه تيدا ڤه گيري ل دهستپيكا وي راستييا ڤي سه رهاتين ڤه گوهاز تيبه،

Li gundê, kurikek hebû nave wî))
Ebbas bû. Ebbas ji bi çûkahi ya xwe
de ne meşî bi rêve neçû, û hem jî
yekane bû ji dê û bavê xwe re. Lê tevî
wê rewşa xwe jî, her sibeh bi
çalepka, ji sibehê heta êvarê, ji
malê derdiket û di çû nav zaroka
di lîst. Ew jî mîna hemî zarokên gund
di çû, di hat, bi wan re di lîst, lîli
ser çarpîka bi erdê ve
(Di xuşî ya), (Di ya Ci wan: 2012, L 23).

د ڤي نموونيدا دهستپيكا خوڊي يا حيكايه تن ل دهرباره ي كه سهكي ديارن ناف گوندي بوو، نهوژي زاروكهكن گونديه ب ناڤي (عهباس)، د دهستپيكا ڤي حيكايه تيدا ب سالوخدان و دياركرنا سيمايڻ ڤي كه سايه تين دهستپيكرينه، كو (كه سايه تيبه كا كيم نه نامبوو، ئيكاني مالا خو بوو، ين لفووك و زيرهك) بوو. ب دياركرنا فان سيمايان زيدهتر خودييون د ڤي حيكايه تيدا، ل شيوازي دهستپيكي ديارديت. ئانكو ڤه گيري ههولدايه يي زيدهكرن ڤي سه رهاتين و ب تايهت ل دهستپيكا وي ڤه گوهيزيت، هه تاكو دهستپيكا خودييون تيدا پهنگه دهت و دير ژ سهر ب زيدهكرنان. ل دوماهين وهرگري نه چاردكته، كو ل گور بوچوونا وي ته ماشه ي پويدانان بكته و شيوازي چاهه رييون تيدا ين زاله كا ئايه پرسا ڤي زاروكي چ بوو؟ ل ڤيري حيكايه تيبز دي وهرگري ل گور بوويهريڻ سه رهاتين بهت و بياڤي نازاديا هزركرن بو ناهيلت؛ چونكو مروڤ زيدهتر هزرديكته نهف سه رهاتيه بوويهرهكي كه سوكييه و دهربرين ژ خوڊين كه سهكي دكته و ژ لايهكن ديفه ژي ڤه گيري ههولدايه ب بيته جهن باوهريپيكرن دهمن ل دهستپيكن ناڤي كه سايه تيبه دياركري و ههروهسا دياركريه نهو ب نهركن ڤه گوهازتنن راديبت.

ئه وژى ب رڭكا سالؤخدانا سيما و تاييه تمه نديين قن كه سايه تيبين، ئانكو حيكايه تبيژي يا هه ولدای راستيا قن كه سايه تيبين ههروه كو فه گيرانا ره سەن دياربكهت. هه بوونا قن كه سايه تيبين ديكومينت بكهت هه تاكو فه گيران ب بيته جهن باوهر پيكرنن و وهرگري ب بوهرانقه گرڭبهت و قايلبكهت.

- د حيكايه تا (جزاين ميري) دا:

((ميري ئاميديين گؤته وه زيريت خو: ئه م بئ پاره ماین و دقيت ئه م خهلكى جزا بكهين، دا پاره يان كؤم بكهين. وه زيران گؤتن: ئه زبهنى، چاوا دئ خهلكى جزا كهين؟)) (ئاميدى: 2019، ل 15).

هه ده ستپيكا حيكايه تن شيوازئ وئ شيوازئ ده ستپيكا خوڊى بوويه؛ چونكو حيكايه ت ئيكسه ر ب گؤتنين ميري ده ستپيدكهت، ههروهكى ديار ((ميري ئاميديين گؤته وه زيريت خو: ئه م بئ پاره ماین و دقيت ئه م خهلكى جزا بكهينلا))، ديسان خاله كا ديژئ ئه وه، كو كه سايه تبيژى هاتيبه ده ستنيشانكرن ئه وژى (ميري ئاميديين) يه كه سايه تيبه كئ به رنياس و نافدارئ ده قهر و ده ور به رين وييه. ههروه سان ده مئ ده ستپيكا حيكايه تن مرؤف هه سته كهت، كو فه گيرل قيرئ چ زېده هى و شيوازئ خو يئ كه سوكى و داهينانئ ئه نجام نادهت، زېده تر شيوازئ ده نگو باسى و فه گيرانا سه رهاتيبه كئ دكهت، هه ولددهت راستيا وئ دياربكهت ههروهك بو هاتيه فه گيران، سه ربزېده هى و ده سته واژه يان سه ر زېده نه كهت. خالا دويماهييين ئه وه، كو ئه و حيكايه ته ده رباره ي بوويه ركا ده ستنيشانكرييه، كو ژ لايئ كه سايه تيبيا سه ره كيغه (ميري ئاميديين) هاتيبه ده ستنيشانكرن، ئه وژى بوويه را (نه مانا پاره يه)، كو پلان ل سه ر قن يه كئ ژ لايئ كه سايه تيبيا سه ره كيغه ده ينه ئاكارن. واته ده ستپيكا خودى ب شپوهيه كئ ئاشكه را د قن سه رهاتيبدا ديار بوويه.

1- ره هه نئى ده مئ بورى: كو بوويه رين حيكايه تن بو سهرده مئ كه فن فه دگه رن.

2- ره هه نئى ده مئ نوكه: ئانكو ده مئ گؤتن سه رهاتيب ژ لايئ فه گيرى ب خو (النصير: 2017، ص 105).

ئه و ده سته واژين ئامازه پيكرى سه بارهت ده ستپيكا حيكايه تا گه ليږى يا بابته، دبنه چهن خالهك كو حيكايه تبيژى ژ وهرگري جودابكهت، ئانكو كه سايه تيبيا فه گيرئ ره سەن د قن جورئ حيكايه تيبدا يا ديارنينه، ل قيرئ ئه ركئ فه گيرى ب تنئ ناغه نديبوونه، كو بوويه ران فه دگو هيزيت، به لن ل گه ل قن فه گو هازتنن هندهك گوهرانكار يانئى ئه نجامدهت، واته داهينانن دكهت، ل قيرئ ئه و حيكايه تبيژى يئ پابه ندينه كو هه ر بوويه ركه كئ وهك خو و بيئ گوهرانكارى فه گو هيزيت، بهلكو بياقن ئازاديين ب شپوهيه كئ به رفره ه يئ هه ي و تيكستئ وئ يئ فه كريبه (ستار: 2003، ص 93-94)، ئانكو ئه ف شيوازه ده ليقن دده ته حيكايه تبيژى ل گور شيوازئ خو يئ تاييهت سه رده ريئ ل گه ل بكهت، ئه ف جورئ حيكايه تن

ب- بنياتئ ده ستپيكا حيكايه تا فولكلورى يا بابته:

د قن شيوازيدا فه گير د حيكايه تا فولكلوريدا رڭره وه كئ جودا به رخو دگريت، واته (د قن شيوازيدا هه ر فه گيرهك ژ

خودان ره ههنده كي و اتاييه، ئانكو د هه مان دهمدا ده ليقن دده ته وهرگري ل گور پاشخانا خو سهرده ري ل گه ل قى شيوازي بكه ت.

بو نمونه نه گهر ته ماشه ي فان دوو حيكايه تين خوارئ بكه ين:

أ. حاكم و باگوردان:

((دبيژن ئيكي ل گوندي به ري بهار گوتى نه ز دئ رابم دياريه كي بو حاكم ئاميدى به م و چوو هژيره ك ئينا و جوان د به لگا پيچا و كره د سه لكه كي دا و نخافت و به ره ف باژيرئ ئاميدى قه چوو)) (بامه رنى: 2007، ل 43).

ب. باگوردانى به ري بهار:

((دبيژن: زه مانى بوري، پوزه كي، ل گوندي به ري بهار جوتياره ك چوو د ناف ئاقارئ خودا به ري خو دايي هژيره كا گه له ك مهن و گه هشتى ديت، د هه مى ژيبي خودا وى هژيرت هند مهن نه ديتبوون.

گه له ك كه يفا وى پي هات و گوت: نه ز دئ قى هژيرئ بو ميرئ ئاميدى به م و كه مه ديارى. هژير كره د ناف سه لكه كيدا و هه مى ره خين هژيرئ كونه به لگ و به ر ب باژيرئ ئاميدى دا ري)) (ئاميدى: 2019، ل 30).

د فان هه ردوو نمووناندا شيوازي هه ردوو حيكايه تان شيوازي ده ستپيكا بابه تيبه، دشياندايه ب فان چهن د خاله كان به حسبكه ين:

1) نافونيشانى هه ردوو حيكايه تان ژي كجودايه، كو يا ئيكي (حاكم و باگوردان) و يا دوو (باگوردانى به ري بهار) ه، به لى نافه روكا وان ئيكه، ئانكو هه ر قه گيره كي (نقيسه ره كي) نافونيشانه ك ل سه ر دانه يه، نه فه ئيكه م خاله كو حيكايه تبليژى ب ئازادانه سه ره ده ري ل گه ل شيوازي ده ستپيكييا بابه تى كرى و ل گوره ي ديتنا خو يا كه سوكى نه ف نافونيشانه هه لبارتيبه.

2) سه ره ده مى حيكايه تان، سه ره ده مى كه فناره، چونكو ژ شيوازي وان بين ده ستپيكي يى دياره ده مى د حيكايه تا ئيكي ديار كرى ((دبيژن ئيكي ل گوندي به ري بهار گوتى)) و د حيكايه تا دوو زيده هاتيبه گوتن ((دبيژن: زه مانى

بوري)) نه فه هه ردوو دبنه ئاماژه كو سه ره ده مى كه قنن و نه گرئداي سه ره ده مى خودى قه گيرييه. ئانكو نه ف سه ره هاتيبه به ري سه ره ده مى نقيسه ر و قه گيري يا هاتيبه نه نجامدان.

3) شيوازي ده ستپيكي يى هه ردوو حيكايه تان، نه گهر ته ماشه ي حيكايه تا ئيكي بكه ين دئ بينين گه له ك ب كورتى نقيسه ري حيكايه ت دارئ تيبه. به رامبه ر د حيكايه تا دوو يدا نقيسه ري حيكايه ت گه له ك ب تير و ته سه لى دارئ تيبه و هويركاتى ل سه ر زيده كرينه و شيوازي خو زي ل سه ر زيده كرينه، ئانكو حنيرا وئ (هژيرئ) د سه ره هاتيا دوو يدا زيده تر مروف هه ست پى دكه ت، نه ف حنيره دبته پالده ر و ده ستپيكا بابه تى كو هيدى هيدى حيكايه ت وهرارئ بكه ت و پاشى به ره ف ههنده ك بوويه رين ديتره قه بچيت.

4) هه ردوو نقيسه ر د پيره وئ گوتنا ده ستپيكا حيكايه تيدا ب نه ركى نافه نديوونى رابووينه، به لى د گه ل قى نافه نديوونيدا هه ر ئيكي هه ولدايه شيوازي خو ب سه بينيت، هه رديسان هه ردوو نقيسه ران مايى خو د پيره وئ بوويه راندا نه كرينه، كو ب وى ره نكي كارتپكرنى ل بنياتى ده ستپيكيين حيكايه تى بكن. به لكو ل گور شاره زابوونا خو سه ره ده ري ل گه ل ده ستپيكي كرينه.

5) خالا دو ماهين، نه وه كو هه ر نقيسه ره كي قيايه ب شيوازه كي ده ربرينى ژ حيكايه تى بكه ت، بو نمونه د حيكايه تا ئيكي د بيژيت: ((هژيره ك ئينا و جوان د به لگا پيچا و كره د سه لكه كيدا و نخافت)) و د حيكايه تا دوو يدا هاتيه گوتن: ((هژير كره د ناف سه لكه كيدا و هه مى ره خين هژيرئ كونه به لگ))، ئانكو هه ر نقيسه ره كي ب شيويه كي سالوخدانا هينان و رپكخستنا هژيرئ د سه لكيدا ژبو حاكمى ده ربريه، قيرئ نه فه و اتا وئ يه كي دده ت، كو ده ستپيكا تيكستى قى حيكايه تى بين قه كرينه و نيشيانين سه ربزيده كرنى تيدا هه نه، نه گهر قه گيره كي نوى ژى به يت د شيت ده ستپيكا هه مان حيكايه ت ب شيوازي خو و ل گور پاشخانا خو يا نه پستمولوژى و شيوازي خو بين تايبه تى قه گيرانكى، ده ستپيكا قى سه ره هاتين قه گيريت.

1	مريشكى چاف ل به تي كر	1	رؤژه كي (پرؤژه يا نه نستيتوتا كه له پوورئ كوردى: 2015، ل 55)
1	سمائيل پاشايئ ئامپدى و زيږه فان	1	دهمئ (ئامپدى: 2019، ل 37)
1	حفت.. حفت.. حفت	1	بهريئ (ئامپدى: 2019، ل 52)
1	قاسديئ باگوردانى	1	ل سه ردهمئ (ئامپدى: 2019، ل 80)
1	ئه لو و فاتئ	1	وه خته كي (جندى: 2006، ل 19)
1	قهرؤ	1	وه خته كي (جندى: 2006، ل 131)
1	ئيسمايل	1	هه بوو (جندى: 2006، ل 303)
1	نيچيرقائيد برا	1	هه بوويه، تو نه بوويه (جندى: 2006، ل 45)
1	دوورگه ر ئوخلئ و سه مند	1	هه بوو تونه بوو (جندى: 2006، ل 141)
1	ميرزه مه حمه د و كراسزيرين	1	هه بوون، تونه بوون (جندى: 2006، ل 151)
2	كوندور	2	جاره كي هه بوويه - تونه بوويه (جندى: 2006، ل 55)
2	كؤر و به له نغاز	2	وه خته كي هه بوو تونه بوو (جندى: 2006، ل 263)
2	چل چؤپ	2	رؤكئ (جندى: 2006، ل 225)

بهيف و پرسته يا دهستپيكيئ نه و خالا گه هاندنييه ياكو وه رگري ب جيھانا تايبه تا حيكايه تا فولكلؤريغه گريڊده ت، له ورا ئه گه ر ئه م ته ماشه ي بنياتئ دهستپيكا بابته تي بكه ين، ديئ ببينين ب گه له ك شيويه يان د حيكايه تين كورديدا هاتينه بكاره ينان، هه روه كو د خشته يدا هاتييه دياركرن:

ز	ناھئ حيكايه تي	شيوازيئ دهستپيكيئ
1	حاكم و خولام	دبيژن (بامه رنى: 2007، ل 9)
2	شؤلا خودييه	دبيژتن (بامه رنى: 2007، ل 29)
3	زه لام و بيژن	دبيژيتن (بامه رنى: 2007، ل 122)
4	زه لام و بارئ دارا	دبيژن، دهمه كي (بامه رنى: 2007، ل 59)
5	ميرئ ئامپديييئ	دبيژن ل سه ر دهمئ (بامه رنى: 2007، ل 79)
6	پيره ميڤر و مه سين	دبيژتن، وه خته كي (بامه رنى: 2007، ل 86)
7	جوحا و زه لامئ جوهي	دبيژن، جاره كي (بامه رنى: 2007، ل 107)
8	تشتئ خودئ حه زكه ت ديئ جهئ خو ئيت	دبيژن، رؤژه كي (پرؤژه يا نه نستيتوتا كه له پوورئ كوردى: 2015، ل 11)
9	هه كه ر خودئ نه ده ت، نه ب حيللا ملايه	ل سه ر زه مانئ (پرؤژه يا نه نستيتوتا كه له پوورئ كوردى: 2015، ل 42)

ل دەمى بەرى (ئۇسمان: 2008، ل 24)	حەمال	3 6
د دەمى بەرى دە (ئۇسمان: 2008، ل 37)	سەربىر	3 7
لە دېرژەمانوۋە جارىكىيان (شادى: ل 33، 2005)	پاك بەو بېياك بە	3 8
كاتىك (شادى: 2005، ل 92)	دېوى پەش	3 9
دەبى و نابى (صليوۋە: ل 45، 2012)	كاكە مەم و خاتوو زىن	4 0
ھەبوو نەبوو لە خوا گەورەتر نەبوو، لەبەندەش درۆزنتىر نەبوو (صليوۋە: 2012، ل 73)	گونەچارە	4 1
ھەبوو نەبوو لە خوا مەزنتىر نەبوو، لە مرۆقىش درۆزنتىر نەبوو (صليوۋە: 2012، ل 81)	بەسەرى داىكم	4 2
رۆژىكىيان (صليوۋە: ل 93، 2012)	تەشت و نىگار	4 3
ھەبوو، نەبوو، كەس لە خوا گەورەتر نەبوو، لە بەندى خراپ روو پەشتىر نەبوو (قادىر: ل 11، 2015)	پاشا و كورپەكەى	4 4
ئەگىرپنەو (قادىر: ل 17، 2015)	بىاويكى ترسنوك بوو بە پالەوان	4 5

رۆستەمى زال	ئەفەندىم، جارەكى جارا (جندى: 2006، ل 287)	2 3
خەلىفە و خۆرتەك	گۆ جارەكى (جندى: 2006، ل 355)	2 4
بەلوول	گۆتتا گۆتتيا (جندى: 2006، ل 357)	2 5
بووكى عەبابەيلى	دەلېن كاتى خۆى (حەسەن: 2010، ل 75)	2 6
ئاشەوان	سالىك بەو عەيام (حەسەن: 2010، ل 78)	2 7
سى برا	ھەبوو نەبوو (حەسەن: 2010، ل 82)	2 8
درۆى پىوى	جارىكىيان (حەسەن: 2010، ل 106)	2 9
ئەسپى پاشاى پۆم	رۆژىك (حەسەن: 2010، ل 147)	3 0
عەول	سالانىك بەر لە ئىستا (حەسەن: 2010، ل 165)	3 1
سوارچاك	سالانىك لەمەبەر (حەسەن: 2010، ل 2010)	3 2
دزىكى زىرەك	دەگىرپنەو (حەسەن: 2010، ل 181)	3 3
چنار	جارەكى ژ جارا (جەغفەر: 2010، ل 44)	3 4
دوو دەروپىش	ھەبى نەبى (جەغفەر: 2010، ل 81)	3 5

ل زه مانه كئ	پشتى نه خوه شيب	5
(ده شتمري: 2011، ل 167)	خوه شيه!	6
هه بوو ... نه بوو، كهس ژ خودئ مه زنتر نه بوو (جه عفرن: 2007، ل 67)	قهل و پويشى	5
جاره كئ ژ جارا ره حمه ل ده بيا بيت گوهدارا (جعفر: 2017، ل 17)	مهلا و ته رزي	5
جاره كئ ژ جارا، هزار ره حمه ت، ل ده بيا بيت گوهدارا (جعفر: 2017، ل 32)	سلطان سعيد	5
ل سه ر ده مي (جعفر: 2017، ل 160)	خان ئافده لي جزيري	6
گوتى (جعفر: 2017، ل 211)	پيره ژن و شه پتان	6
هه بوو نه بوو، كهس ژ خودئ مه زتر نه بوو، چ ژ به نيا دره وين تر نه بوو... (جعفر: 2017، ل 238)	ميرانى نه ب كيشان و پيقانه	6
دبيژن د به ري دا (جعفر: 2017، ل 244)	مالي قهلسى و مه ردى، هندي ئيك دچيت	6
هه بي نه بي، كهس ژ خودئ مه زن تر نه بي، كهس ژ به نيا دره وين تر نه بي (جعفر: 2017، ل 280)	گولن و نه زير	6

خپه ي خالان	رؤژئ له رؤژان (قادر: 2015، ل 61)	4
خه ليفه هاروون ره شيد دكه قيته بهر حوكمي مهلا	جاره كئ (بامه رنى: 2007، ل 39)	4
زه لامه كئ هيككه ر	رؤژه كئ ژ رؤژا (بامه رنى: 2009، ل 41)	4
تو كورئ منى، براين منى، ميرئ منى	هه بوو نه بوو، كهس ژ خودئ مه ستر نه بوو، كهس ژ به نيا (دره وينتر) نه بوو (بامه رنى: 2009، ل 123)	4
وه سبه تا حاكمي	جاره كئ ژ جارا ره حمه ت ل ده بيا بيت حازر و گوهدارا (شيلازى: 2005، ل 54)	5
حاكمي ئامپديي و خويئا زارؤكى	دبيژن وه خته كى (شيلازى: 2005، ل 43)	5
حاكم و كورئ زپ بهر كرى!	جاره كئ ژ جاراران ره حمه ت ل ده بيا بيت گوهداران (شيلازى: 2005، ل 77)	5
مير محه مه دي بؤتى و ته مؤيئ سامؤ	دگؤتن (خه تارى: 2013، ل 133)	5
حاكم و جانگير	رؤژه ك ژ رؤژان (ده شتمري: 2011، ل 13)	5
به لا رهش	ل ده مه كى (ده شتمري: 2011، ل 150)	4

(پوسته مى: 2012، ل 99)		
ل وه ختهكى (فارقىنى: 2012، ل 91)	حسین قهنجو	7 5
رؤژهكى ژرؤژين خودئ (فارقىنى: 2012، ل 137)	سالح و كه ژئ	7 6
هه بوو نه بوو چو ژ خودئ و پيغه مبهرا مه ستر نه بوو. وه ختن زه مانئ بهرئدا (ئاميدى: 2002، ل 39).	چيرپوكا ستى و فخرخئ	7 7
هه بوو نه بوو چ له خو او پيغه مبهرى گه وره تر نه بوو چ له شه يتانى مه لعونتر نه بوو چ له درؤزنى پوو ره شتر نه بوو (عه بدولره حمان: 2011، ل 9).	چل كه زى	7 8
ده گيرنه وه له زه مانئ كؤن (عه بدولره حمان: 2011، ل 47).	قه شه	7 9
هه بوو نه بوو كه س له خودا گه وره تر نه بوو، كه س له بهنده درؤزنتر نه بوو (دزهبى: 2005، ل 6).	قاقول زيرپو قاقول زيو	8 0
هه بوو، نه بوو كه س له خوا گه وره تر نه بوو،	راوى گردى رهش	8 1

هه بى نه بى چو ژ خودئ و پيغه مبهرا مه ستر نه بى (حسین: 2013، ل 91)	گول بارينك	6 5
بهرئ (حسین: 2013، ل 142)	حاجيلوك	6 6
جارك ژ جارا، ره حمهت ل دئ و باقى گوهدارا (عابدین و بؤهتان: 2013، ل 91)	فهرحات ئاغا	6 7
گو جارك ژ جارا، ره حمهت ل دئ و باقى گوهدارا (عابدین و بؤهتان: 2013، ل 95)	مارئ سهر خزینئ	6 8
گو هه بوو و نه بوو (عابدین و بؤهتان: 2013، ل 102)	حه جا حه يوانا	6 9
گو هه بوو و نه بوو چيتر ژ خوه دئ نه بوو (عابدین و بؤهتان: 2013، ل 109)	ناتؤرئانئ ژئئ	7 0
گو هه بوو نه بوو چيتر ژ خوه دئ نه بوو (عابدین و بؤهتان: 2013، ل 207)	محه ممه دئ حه ننه	7 1
جارك (جه مال: 2005، ل 33)	چؤله كه و كيسه ل	7 2
هه بوو (ئؤسمان: 2012، ل 18)	تؤبه بت ئه ف وه لاته	7 3
هه بوو نه بوو كه س له خو اى گه وره تر نه بوو، كه س له بهنده خراپ، خراپتر نه بوو	ئه حمه د ته مبه ل	7 4

9	مهلا و چل دز	هه بوو نه بوو كهس له خوای عالم گه وره تر نه بوو (حه سه ن: 2008، ل 313)
9	نه وه ده ول ژهن	وه ختی خوئی (حه سه ن: 2008، ل 315).
9	بازرگانی حه له بی و خاتونا بازاری سته مبولی	پۆژه کئی ل وه ختی (خانکی: 2011، ل 82).
9	میر ئیسکان... پاك ستاندن	ل زه مانئ كه فئار (خانکی: 2011، ل 127).
9	مشك و پشيله	هه بوو نه بوو كهس له خوای گه وره تر نه بوو. ده گپرنه وه ده لپن (ئه حمه د: 2008، ل 7).
9	لغاوی شه پتانی	ده گپرنه وه ده لپن (ئه حمه د: 2008، ل 101).
9	كوليك	دبیژن:- لده مه کی. ل زه مانه کی (ئۆره بی: 2020، ل 150).
9	قولنگ و پویقی	لده مه کی... زه مانه کی (ئۆره بی: 2020، ل 157).
9	دیوئی کۆره	ل وه خته کی... ل زه مانه کی... (ئۆره بی: 2020، ل 245).
1	Kêz i k û Qi r ş i k	Heb û care k ê j i

	كهس له بنده ی خراپ پوو ره شتر نه بوو (ته قی: 2006، ل 9).	
8	سووكه ئاورپك	به نیوی خوای گه وره و بن هاوتا (راوچی: 1393، ل 24).
8	به سه رهاتی خوله و پیزه	له زه مانئ به روو تر دا، نه هپشتا كه له زوو تر دا (راوچی: 1393، ل 89).
8	چهنده به هیز بی له تو به هیز تر هه به	له سالانی رابردوو له گونده كان مروئی ده ست و بازو به هیز هه بوو (حه سه ن: 2008، ل 62).
8	مهلا زنی نۆبه ت چه قه	ئه گپرنۆ وارین (حه سه ن: 2008، ل 132).
8	گهنج سالج	له سه رده میكد (حه سه ن: 2008، ل 134).
8	پاشایه کی ئارام و له سه رخۆ	ده گپرنه وه ده لپن (حه سه ن: 2008، ل 164).
8	به سه رهاتی پاشایه ك له سه رده می كوئدا	سال و زه مانه کی (حه سه ن: 2008، ل 237).
8	تتيله و ببيله	ئه وئ و ناوئ ئه یگپرنۆ (حه سه ن: 2008، ل 267).
9	مهلا مه شهوور و پاشا	پۆژه ك (حه سه ن: 2008، ل 295).

t ev ê s ê wî û bêm al an, j i xeynî mi ş k ê n qul ê n dî war an (El ban: 2018, (L 148		
Heb û t uneb û rehmet li d ê û bav ê hazir û guh dar an, bi t ev î der û c î n a r a n, j i xeynî di z ê x î y a r a n (El ban: 2018, (L 150	Ders a Sebr ê	1 0 5
Carek ê j i c a r a n x ê r û xwe ş î bi bare li ser hazir û guh dar an, bi t ev ê bi r ç î û xi z a n a n, j i xeynê di z ê x î y a r a n (El ban: 2018, (L 158	Heywan ê n Xwed ê	1 0 6
Carek ê j i c a r a n x ê r û xwe ş î bi bare li ser hazir û guh dar an, bi t ev ê bêm al û	Pa ş a û Wez î r	1 0 7

caran(Heydo: (2012, L9		
Heb û carek ê j i c a r a n rehmet li d ê û bav ê hazir û guh dar an j i xeyanî fessed û ewan ê n ber dî war an(H eydo: 2012, L 10)	Ker û Kundi r	1 0 1
Heb û t uneb û rehmet li d ê û bav ê mi n û we bû(Heydo: 2012, L 11)	Kundi r û Qe ş a	1 0 2
Go heb û carek ê j i c a r a n r e h m e l i d ê û b a v ê h a z i r û g u h d a r a n j i xeyanî fessed û ewan ê n ber dî war an (Heydo: 2012, L 24)	Mbr mor î ka Del al	1 0 3
Carek ê j i c a r a n x ê r û xwe ş î bi bare li ser hazir û guh dar an, bi	Di ri k ê	1 0 4

(J a b a : Q e d î m (2000, L 45	Hîkayet a Hef t ê	1 1 6
Rawî r îwayet (J a b a : d i k e n (2000, L 70	Hîkayet a bîst û y e k ê	1 1 7
Ber î n i h a (J a b a : 2000, L (73	Hîkayet a bîst û d u w ê	1 1 8

خشتى هژماره (1)

پشتى مه ئيرين دهستپيكا (1171) حيكايه تين فولكلوري
 بين كوردى د (38) پهرتووكاندا كرى، دياربوو كو (118)
 شيوازين بنياتي دهستپيكا حيكايه تان ل به شين جودايين
 كوردستانا مه زن بكاردهين و گه لهك ژ وان شيوازين
 دهستپيكان نيزيكي ئيكن، به لى هه ر دهه رهك ل گور
 ديالكتا خو وان شيوازين دهستپيكان بكاردهين.
 هه رديسان هندهك شيوازين دهستپيكا بابه تي حيكايه تي د
 جودانه و هندهك ژى هه ر ژ زمانين ملله تين دهروبه، مينا
 عه ره ب و فارس و توركان هاتينه وهرگرتن و تيكهه لى
 زمانى كوردى بووينه. ديسان د بنياتي دهستپيكا يا
 حيكايه تين كورديدا ديارديت، كو ((ئه گه ر سه ره نجى
 زورنك له و حيكايه ته كورديبانه بدين له ناوچه جيا
 جياكانى كوردستاندا دهگيردرينه وه، ده بينين به شى هه ره
 زوربان دهستپيكرديان به ناوى خواوه بووه)) (ئه حمه د:
 2019، ل 73)، واته لايه نى ئاينيزى د قوناغه كيدا
 كاريگه رى ل سه ر شيوازي بنياتي دهستپيكا حيكايه تا
 كوردى كرىه، هه روه كو د چه ند نمونادا ئه ف چه نده
 دياربووى.

هه ژى ئاماژه پيكرنويه، كو به رى هه ر حيكايه ته ك
 دهستپيكه ت، پيدى ب ده روازه يه كى هه يه، ده روازه يين
 هه ر حيكايه ته كى شيوازين هه مه جو ر بخو قه دببن، ئانكو
 د هندهك حيكايه تاندا شيوازين كورت ب كاردهين و د
 هندهك حيكايه تين ديدا شيوازين دريژ ب كاردهين. ئه ف

bê y a r a n , j i x e y n î B e k o E w a n a n (E l b a (n: 2018, L 160		
G o c a r e k ê j i c a r a n (H e y d o : (2013, L 33	J i Q u d û m k e t î	1 0 8
G o d i z e m a n e k î (H e y d o : 2013, (L 41	Z e r ê z a n e	1 0 9
(H e y d o : G o (2013, L 65	H e w t ê b î r a m i n	1 1 0
D i z e m a n ê b e r ê d e (F a r q î n î : 2013, (L 56	F e n ê n D ê w	1 1 1
N e q i l d i k e n (J a b a : 2000, L (37	H î k a y e t a y e k ê	1 1 2
H î k a y e t d i k e n (J a b a : 2000, L (38	H î k a y e t a S ê y ê	1 1 3
R î w a y e t d i k e n (J a b a : 2000, L (41	H î k a y e t a P ê n c ê	1 1 4
D i w e q t ê (J a b a : 2000, L (44	H î k a y e t a Ş e ş ê	1 1 5

بدهين، ئانكو ئه و نيشانه يه كا دارشتنى يا واتاداره و دوماهيا تيكستى دهپته دانان.

ب. رسته يين دوماهين: دشاندايه دوماهيا بابتهن چيروك و سهرهاتين بهينه دهستنيشانكرن؛ چونكو ئه و دوماه يه كه يا واتاداره (بلعابد: 2006، ل 54، 55).

2. ئهركين بنياتى دوماه يه د حيكايه تا فولكلوريدا: د تيكست و فهگيرائين گه ليريدا دوماهيك دشاندايه هندهك ئهركان بگيريت، چونكو ئه و ژى ههروه كو دهستپيكنى كارليكبوونى دروستدكهت، ب قى رهنگى خوارى ديار:

أ- ئهركى بخوقه گرتنى: د شاندايه فهگيرانا حيكايهت و سهرهاتيهكنى كارتيكرنى ل وهرگرى بكهت، ب وئ سهرهاتى و بوويه ريقه ههتا دوماهيا حيكايهتن پيقه بهينه گرېدان و هيچ چركه يهكنى تووشى بيزاربوونى نه بيت. بؤ نمونه د حيكايه تا (ميرى ئاميديين) دا ئهف ئهركه ب شويه يهكنى بهرچاڤ ديار دبيت.

ب- ئهركى درامى: ئه وه دهمنى ل دوماهين بوويه ر بهرهف لووتكى دچن و سهرهاتى ب هندهك بوويه رين سهره نجراكيش و گهرم و گور و نه چاهه ريكرى ب دوماه يهين. بؤ نمونه د حيكايه تا (كولوخك) دا.

ت- ئهركى گرتنى: ئه وه ئهركه دهمنى كرابارا فهگيرانكى ب دوماه يه دهپت، واته ئه و چركه يه دهمنى مه ژ ناف بوويه رين فهگيرانكى دهر دئىخن، كا چهوا ئيكه م جار ل دهستپيكنى ئه م كربووينه د ناف جيھانا بوويه راندا، فيرى گهشت د قى جيھانا فهگيرانكيدا ب دوماه يه دهپت (بلعابد: 2006، ص 57، 58، 59).

3. جوړين بنياتى دوماه يه د حيكايه تين فولكلوريدا:

د بنياتى دوماهيا سهرهاتين فهگيرانكيدا، چه ندين جوړين دوماهين ديار دبن، ئه و ژى ئه قين خوارينه:

أ- دوماهين دلخوش: د هندهك حيكايه تين گه ليريدا و ل گور زنجيرا رويدانان، پشتى كومه كا نه خو شيبان، سهرهاتى دئ ب خو شى ب دوماهيك هيت، يانژى دبيت هه ر ژ دهستپيكنى هه تا دوماه يه شيوازى خو شى و دلخوشين تيدا رهنگه دهت، ئانكو ل گور جوړى حيكايه تن

كورت و دريژبوونا دهسته واژه يان ل دويڤ جوړى فهگيرى دميينيت. ل سه ر قى بنه ماى شيوازين بنياتى دهستپيكنى د ناف گه لين جيھانيدا دبیت يى هه مه رهنگ و كورت و دريژ بيت، به لئ خالا گرنگ ئه وه كو سه ره كيترين شيوازى بنياتى دهستپيكنى د جيھانيدا (هه بوو نه بوو) يه، بؤ نمونه (ل ئه لمانيا شيوازين Es war ei nmal بكارهاتيه و ل پوله ندا و ل ناف ئنگليز و وه لاتين عه ره بى ژى زيده تر هه ر دهسته واژه يا هه بوو نه بوو ب كارهينايه) (اسماعيل: 2011، ص 25).

ته وه رى دووى: بنياتى دوماه يه د حيكايه تين فولكلوريدا:

1. تيگه هى بنياتى دوماه يه: بنياتى دوماه يه د حيكايه تيدا روله كنى كاريگه ر دگيريت؛ چونكو ئه و كوما پرسيارين ل دهستپيكا سهرهاتينى د سه رى وه رگريدا دروستبووين، دوماهينى دئ چاهه رى به رسقا فان پرسياران بيت، ئانكو بنياتى دوماه يه دبیتته ئه و خال ياكو شيانين پيشبينيا فه كرنا وان كودين گرتين ناف به رهه منى ئه ده بيدا هه بيت. له ورا دوماه يه (دبيتته ئيك ژ بنچينه يين سه ره كيين پيكهاته يا تيكستى داهينه ر، كو رپك و رولين خو ژبو دهستنيشانكرنا ئاراسته يين به رهه منى ئه ده بى هه نه) (العدواني: 2009). ئانكو (دوماه يه دبیتته ئه و خال ئه وا كو هه مى بوويه ر تيدا ب دوماهيك دهين، سيسته منى ئاماژه يان دهپته گرتن و نامه و په ياما به رهه منى ته مام دبیت) (القاسمى: 2014، ص 11). ب قى چه ندئ (دوماهيك د گوشه نىگا فهگيريدا ههروه كو هاتيه يه پيشبينىكرن دوماهين دياربيت) (Ker mode: 2000، p67)، ئانكو بنياتى دوماه يه د به رهه منى ئه ده بيدا، ههروه كو فهگيرى د ناخ و هزرين خو دا دروستكرين ئاشكه را دبیت.

دهمنى تيكست به رهف دوماهيقه دچيت، دوو خالان ل پشت خو د هيليت:

أ. خالبه نديا دوماهين: دبیتته بچيكترين يه كه، كو ده ليقن دده ته مه به رسقى ل سه ر پرسيارين ماديين دوماه يه

پهنگهدهن و ههتا دوماهيك هه ر ل سه ر ئى هپلى
بمىنتهفه. مهبهست ب هندهك ژ فان دوماهييان، قازانچ
وهرگرتنه ژ بوويهان، يان ئى دبيت هندهك مهبهست و
پهيام و ئارمانجىن ديتر ل پشت فان جوړه دوماهيپن
سه رهايتان هه بن، بو نموونه د چيروكا (فه ساديا عه قدى) دا
پشتى بوويه ب شپوازه كى ئاساى ل دهستپيكي ب پښه
دچوون، ب شپويه كى نه خووش نهف سه رهايتيه ب
دوماهى دهپت ((پشتى فه ساديا عه قدى د ناقههرا وان دا
كرى، بى خوینداری د ناقههرا هه دوو بنه مالان
دا)) (دهشتمرى: 2011، 119). ديسان د سه رهايتيا
(ئه لياسى ژار) دا، چيروكا ب شپوازه كى ئاساى
دهستپيدكته، بهلى ب داكهفتن و دلگرانى و نه خووشى ب
دوماهى دهپت ((پشتى گهلهك كېشفه كېشانى، ئيلچى
ههردو زيرپت دى ژى، ئى ستاندى و ئه لياس هات زقرى
مالقه، دهست ژ پييان دريژتر!!!!)) (ئاميدى: 2019، ل 29).
ههروهسان د (به سه رهايتى شوانيك) دا، سه رهايتى ب
دلگرانى و نه خووشى و ب گوتنا كه سايه تيبيا (شانى) كى
(به چوله كه كه ده لپت: (چوله كه كى كوستانى مالت كور
بيته وه له گه ل مالى شوانى كو سه رت له من و خوت
شپواند به وئ زستانى) شوانه كه خووى و گوپاله كه كى
گه رايه وه گوندى به غه مبارى)) (حه سه ن: 2008، ل 367)
ب دوماهى دهپت.

ت- **دوماهيپن ب گوتنين مه زنان ب داوى دهين:** د فان
جوړين دوماهيپاندا، ئارمانجا هه مى سه رهايتيپن
په ندوه رگرتن و سه ربوره ژ حيكايه تن، كو حيكايه تيبز
كومه كا سه ربور و شيره ت و ناموزگارى و گوتنين مه زنان
ديژيت و سه رهايتيپن ب دوماهى دهينيت. بو نموونه
د چيروكا (گورگ و رويقى) دا، ب قى گوتنى ب دوماهى
دهپت: ((توه هاله كى بن نان و خوئى)) (جه عفه ن: 2007،
ل 48). ژ لايه كى ديقه و د سه رهايتيا (ئاڤا خورتا سه ر
ئه فراز دچيت) دا، ده من پاشا خورتى و زوردارى دكته
وهك ((زيرپت كابرايى هه مى ژى ستاندى. پشتى قى كرابارا
هه يا پاشايى، گوتنا (ئاڤا خورتا سه ر ئه فراز دچيت) د ناف

د مينته فه، واته سه رهايتيپن گه لپرى دبنه نه و ئالاڤى
بيكگه وئ، كو گفاشتنين روزهان ل سه ر وه رگرى سفك
بكن و ب ئهركى ده مبوراندى و چيژوه رگرتنى رابن، وى
دهمى دئ خووشى و دلقه بوون د دوماهيپن واندا
پهنگهدهن، بو نموونه ئه گه ر حيكايه تين په روه رده ي بن،
ئه وئين ژ بو زاروكان دهينه فه گيران، وى ده مى دوماهييا
وان دئ يا دلخوشكهر بيت.

بو نموونه د چيروكا (كوره باخه وان) دا، دوماهييا وئ ب
شپوازه كا دلخوشكهر ديار دبيت ((ئينجا پاشا كچى خووى
ئياتى و زه ماوه نديكى خووشى بو ئه كهن و به دايك و
باوكى شاد ئه بنه وه)) (قادر: 2015، ل 172). ديسان د
چيروكا (مه مهندي) ژيدا كو سه رهايتى ب نه خووشى و
دلراوكى دهستپيدكته و ب خووشى و ديلانكى ب دوماهى
دهپت، ههروه كو ده مى د چيروكا ديار دبيت
(ديوه كانيان راگه ياند و تووره كه كى چرله سه ر و گويلاكى
برايان نيشاندى، ئه مجا بوو به شايى و هه لپه رپين و
زه ماوه ندى مه مهندي و كچه په شپوش)) (شادى: 2005،
ل 56). ههروه سان د حيكايه تا (قازه وان) دا بوويه ر ب
ئاوايه كى دلخوشكهر ب دوماهى دهين، ههروه كو د قى
نموونيدا ديار ((ئه حمده هاته وه سه ركورسى پاشايه تى له و
ولته ي لپيدانيشت ژيانه كى به خووشى برده سه ر چه ند
ئه ولادى بو)) (عه بدولر همان: 2011، ل 140) ب
دوماهيك هات. ژ لايه كى ديقه و د چيروكا (تيلى
مه نجول) دا، ب شپويه كى دلخوشكهر سه رهايتى ب
دوماهى دهپت، ههروه كو هاتيه ديار دكرن ((چه له نگ
عه بدالى دگه ل برايى خوه عه بدوللاى، ميرزا كرنه ئاغايى
دهشتا سلېقانه بيا و كه يف زقرى باژيرى باسدكى فه و زين
و ژياره كا خوه ش دگه ل ئيك بوراندى)) (بامه رنى: 2011،
ل 34)، واته پشتى هه قركى و دووبه ره كين چيروكا ب
خووشى ب دوماهى دهپت.

ب- **دوماهيپن نه خووش و دلگران:** نهف جوړه دوماهييه
دبيت ب خووشى دهستپيكن و ب نه خووشى ب دوماهى
بهين، يانژى دبيت هه ر ژ دهستپيكي دلگرانى تيدا

2) شیۆی سوزدانی یی خه لاتکرنی: بۆ نموونه د سهرهاتییا (قازی و حاکم و مهلا) دا، ده می دارتاشی گۆتییه حاکمی ((بهس تو بیژه من کا ته چاوان ئەڤه ب سهری خوه ئینایه، ته چ قیت ئەز دئ ده مه ته)) (بامهرنی: 2007، ل 87). یانژی د چیرۆکا (پیره میړی ب ئاقل) دا، ده می حاکمی سوزدای و گۆتی ((وهعد بیت، کو ئەز چ جارا، چ پیره میړا نه کوژم)) (جه عفر: 2010، ل 68).

ج- دوماهیین ب ناڤونیشانیین حیکایه تی ب داوی دهین: هندهک دوماهیین حیکایه تان ههر ب ناڤونیشانیین سهرهاتی و حیکایه تان یانژی ب زیده کرن چهند بیت و په یفه کان ب دوماهییک دهین، ئەڤ جورین دوماهییان د هه می حیکایه تان دان رهنگه هدهن، به لی دبیت هه تا راده کی د هندهک سهرهاتیین پیکه نوك و دلخۆشکهر رهنگه هدهن و دیاردبن (القاسمی: 2014، ص 11). ئەوژی ههر بۆ هندییه کو جاره کا دی هه را گوهداری بیته مه ره ما سهره کی یا حیکایه تی ئەوا ههر د ناڤونیشانییدا هاتی. د شیاندایه د خشته په کیدا قی جوری دوماهی دیار بکه یین:

ز	ناڤونیشانی حیکایه تی	دوماهیین ب ناڤونیشانیین حیکایه تی
1	ده رده دار به حالی ده رده دار ده زانی	((ده رده دار به حالی ده رده دار ده زانی)) (حه سه ن: 2010، ل 188)
2	ژی ریپاله ی ئالتوون	((شهرع ژیر پیاله ئالتووننه که ئەدات به تۆ)) (قادر: 2015، ل 110)
3	که ری قوینا پر پیژی یا دراندی	که ری قوینا پر پیژی یا دراندی)) (جعفر: 2017، ل 221)
4	ئەز ناگه هم ژنا خو به رده م	((ئەز ناگه هم ژنکا خو ژنی به رده م!!!)) (ئامیدی: 2019، ل 51)

خه لکیدا به لاقبوو)) (ئامیدی: 2019، ل 33) سهرهاتی ب قی گۆتنی ب دوماهی دهیت. ههروه سا د چیرۆکا (سووکه ئاوریک) دا چیرۆک ب قی گۆتتا مه زنان ب دوماهی دهیت، بۆ نموونه ((دهستی به ته نیا ته قه ی نایه)) (راوچی: 1392، ل 27). دیسان د سهرهاتییا (ره شو ب دهستی خوه، ئان ئاهنی تو بری) دا، ئەڤ سهرهاتی ب گۆتنه کا مه زنان و هه گیژانا بوویه ری که سایه تییا ره شوی حیکایه ت ب دوماهی دهیت، وهک ((کهس د هه واری نه چوو و کهس ژ وان نه ویرا خو ل وی رویاری بۆش بدهت. ئینا ئیک ژ لیژمی و ل سهر پری گازی کری: ((ره شو، ب دهستی خوه ئان ئاهنی تو بری)). هه شیت ره شوی هاتنه سهری و هه ما زه ندک هه لاندن و ب باسکان مه له قانی کرن و خو ژ وی شه هماری رویاری بۆش قورتال کر)) (ئامیدی: 2019، ل 109). ههروه سا د چیرۆکا (نانی نه که را) دا، ب قی گۆتنی سهرهاتی ب دوماهی دهیت ((قیجا د قاموسا قی مرۆقیدا نانی نه که را ل چ جها نینه)) (بامهرنی: 2007، ل 95). دوماهیین ژنی و د چیرۆکا (راویژکار) دا، ب قی گۆتنی سهرهاتی ب دوماهی دهیت ((کهسی خراب، خرابه ی خو دیه گری)) (جه مال: 2011، ل 136). ئانکو داویه اتنا سهرهاتییا ب گۆتنه کی ئەوه، کو سهریوره کی یان ئاموژگاریه کی پیشکیشی گوهداری بکهت، له ورا هه گیژی په نا بۆ گۆتنه کا مه زنا بریه دا بکه ته سهریور.

پ- دوماهیین سوزدانی: ئەو شیواژین دوماهییه نه ده می که سایه تییه ک (سهره کی یان لاوه کی) ب سوزدانی ژ بۆ که سایه تییه کی یان کومه کا که سایه تییا دیار دکه ت: ئەڤ دوماهییه ژنی ب دوو شیوازان دیار دبیت:

1) شیواژی سوزدانی یی گه فلیکرنی: بۆ نموونه د سهرهاتییا (Beraz çi di ke) دا، ئەڤ شیواژی سوزدانی ژ لاین میری بۆتانه ل هه مبه ری که سه کن جزیری ل دوماهییا سهرهاتی بکارهینایه، ده می گۆتیین ((bi xwedê te ne wi sa goti ba mi ne)) (Heydo: 2013, L 104, (serete j êk ira)).

د چيروكا (گورگ)دا، دهمي گورگ ديبزيت ((دئ پوژهك هيت مروققيت پويچ و ب كيرنه هاتي دئ چنه جهيت بلند و مهن بن و مروققيت باش و ناقلمه ند دئ چنه جهيت نرم و كس پويته پئ ناكهت)) (جعهفر: 2010، ل 144) ب فئ گؤتنئ، سهرهاتي ب دوماهي دهيت. ههروه سا د چيروكا (بهري رهش)دا، ب فئ گؤتنئ حيكايهت ب دوماهي دهيت ((حجى گوت: ناخ و ناخ و ناخ!!!)) (جعهفر: 2017، ل 219). د سهرهاتييا (ميرئ ئاميديين و مهلا)دا، دوماهييا هاتييه گؤتن ((مهلايى گؤته ميرئ: ميرئ خووش بيت، نوكه ئەم ل سهر قان كورسيكان پوينشتينه و نوكه تو ميرئ و ئەز مهلامه، ئەزبه ني مرئ تو يئ كريبه مير و ئەزئ كريبه مهلا)) (ئاميدئ: 2019، ل 98). بهلئ د سهرهاتييا (زمان خوشترين گؤشته)دا، ب فئ گؤتنئ چيروك ب دوماهي دهيت ((وهزيرئ گؤتنئ، حاكمئ خواهش بيت، چ ژ زما ني خواهش تر نينه، هه وه سا چ ژ زما ني نه خواهش تر ئى نينه...)) (جعهفر: 2017، ل 195). ل دوماهييا و د سهرهاتييا ل ژير ناقئ (سهرهت و سامان هه رپوژه ي ميواني كه سيكه)دا، ب فئ شيوازئ سهرهاتي ب دوماهي دهيت ((سهرهت و سامان هه رپوژه ي ميواني كه سيكه، كه س مالى دنيايه ي به كؤلئ نه هيناوه، هه تا له گه ل خووشى بييات)) (جه مال: 2011، ل 46). ژلايه كئ ديقه د حيكايه تا فولكلور يا كورديدا و ب پيژيه كا بهرچاف چهندين دهسته واژه بيين هه مه جور ژ بؤ دوماهييا حيكايه تان هاتينه ب كارهيان. ئەو دهسته واژه و گؤتنين هه مه جورين د بنياتئ دوماهييا حيكايه تاندا دهينه بكارهيان د شينين د خشته يه كيدا ئامازه پئ بدين و ب فئ رهنگئ خواري ديار بكهين:

ز	ناقئ حيكايه تيئ	دهسته واژه بيين دوماهي
1	شهرئ ژنا	ئو چوون شولا خواه، ئهمئ ئى خلازين ژ عه مه لئ خواه (جندئ): (2006، ل 27)

5	فيل و فندين ژنكا (ئەز ژ فيل و فندين وه ژنكا ره قسيم)) (بامهرنى: 2007، ل 51)
6	كچ ته شيا داينئ درئسييت (دقئيت كچ ته شيا داينئ برئسييت)) (جعهفر: 2017، ل 237)
7	Qul i n g û Rov î ((Di ya r ovi ye!) (Ci wan: 2012, L 36)
8	Ya mi n j î ma ka wê bû ((El ban: bû...!) (2018, L 148)

خشتئ هژماره (2)

ح- دوماهييا فهكري: د گه له ك جورين حيكايه تاندا ئەف دوماهييكه هه نه و دياردين، كو فهگير دوماهييا سهرهاتييا دهيلنه فهكري و شينتبيلين خو ل سهر وهرگري دهيليت، د ده رنه جامدا ئەف جورئ دوماهييا زيده تر سهره نجا وهرگري رادكيشيت، هزر و ئەنديشا وهرگري چالاك دكهت و هه زئ بؤ دروستدكهت، كو زيده تر ب وي به ره مه يقه به يته گرئدان (صموئيل: 2014). ئانكو ئەف جورئ دوماهييا ريكئ دده ته وهرگري ل گور پاشخانا خو يا ئەپستمولوژئ راقه كرنئ ئەنجامدهت. بؤ نموونه د چيروكا (پويقى و شپرو...)دا، دهمي دوماهييا هاتييه گؤتن ((ئو وار ل خو حه رامكربئ كو: پويقى شيرا بهلئ گرئدهت و كبسه له شيرا بهلئ ئازاد بكهت)) (جعهفر: 2007، ل 80). يانئى د چيروكا (مروقق حيجه يان گيانه وه ر؟)دا، ب گؤتا حاكمئ سهرهاتي ب دوماهي دهيت ((راسته ئەگه ر مروقق تير خو ار دئ حيج بيت)) (ده شتمري: 2011، ل 134). يانئى د سهرهاتييا (گه نچ)دا، دهمي كه سايه تييا گه نجى دوماهييا ده رباره ي بزنى گؤتى ((چ نينه، ئەويژئ فرئكه مالا خالى وي، هه يامه كئ دئ چيبيت)) (ئوسمان: 2008، ل 22). ديسان

13	رۇستەمى زال	مرازى تە زى كورئ تە قە، زەف رازيمە (جندى): (2006، ل 292)
14	سلتۆ	گهيشتنە مرازى خوە (جندى: 2006، ل 311)
15	داوود پيغەمبەر	ئەو چوون مرازى خوە شابوون، هوون زى مرازى خوە شا بن (جندى: 2006، ل 317)
16	هەمزە و بابا	ئەو مرازى خوە شابوون، خوەدى مرازى وە زى بکە (جندى: 2006، ل 325)
17	چار ژنک و دوو زەلام	رەحمە ل دەيباييت هەوہ (جە عفر: 2010 ، 39)
18	ديتن هزار	ئەز هاتمە قە، چ نەدا من (جە عفر: 2010 ، ل 44)
19	خەون	ئەز هاتمە قە، پەحمە ل دايباييت گوهدارا (جە عفر: 2010 ، ل 66)
20	مەلا و تەرزى	ئەز ژ وئيرئ هاتمە قە پەحمەت ل دەيباييت گوهدارا (جعفر: 2017، ل 66)
21	باژيرئ سەدقئ	ئەو مانە سەر خوشييت خۆ پەحمەت ل دەيباييت گوهدارا (جعفر: 2017، ل 31)
22	ژنکا بتورە	پەحمە دەيباييت گوهدارا... (جعفر: 2017، ل 42)
23	قازى و وەزير و پاشا	هزار پەحمە ل دەيباييت گوهدارا (جعفر: 2017، ل 45)
24	شەپئ بوسلمان و کافرا	ئەز زى هاتمە مالا خۆ، پەحمە ل دەيباييت گوهدارا... (جعفر: 2017، ل 58)

2	قىزا نامووس	ئەوانا چوون دەواتئ، ئەم زى هاتن قرا (جندى): (2006، ل 78)
3	ئەبووزيٹ	ئەوانا گهيشتن مرازى خوە، هوون زى بگهيژن مرازى خوە، بمينن نافا خاشى و شايدا (جندى: 2006، ل 101)
4	حەبکا حنيپر	ئەمئ زى بگهيژنە ئييتئ خو (جندى: 2006، ل 106)
5	فەرات و خۆسرؤف	گۆتتا من ئەو بوو، دها خلاز بوو (جندى: 2006، ل 117)
6	عاشق قەريب	کوتا بوو چوو (جندى): (2006، ل 181)
7	رۇستەم و كورئ وى گورگين	هوون زى هەرن مرازى خوە شابن. ئەم زەف ژ تە رازينە! (جندى: 2006، ل 191)
8	حکياتا ئۆسمان	خەلاس بوو دها (جندى): (2006، ل 217)
9	تاها ميرزه، زۆهرەب، گوليزەر	ب قى تەهەرى ئەو چوون گهيشتن مرازى خوە، هوون زى بگهيژن مرازى خوە... هوون زى سەر چەقئ منرا هاتنە (جندى: 2006، ل 237)
10	چەرخئ فەلەكئ	خلاز بوو (جندى: 2006، ل 256)
11	سەرھاتيبيا کەسيب	کوتا بوو (جندى: 2006، ل 261)
12	قەنجى – قەنجيبيا تینە	دە ئەو چوون هەرن مرازى خوە شابن... دە هوون زى هەرن مرازى خوە شابن (جندى: 2006، ل 274)

38	ئەحمەد و گولستان	ئەم ژى ھاتىنە ڧە، چ نەگە ھىشتە مە... (جعفر: 2017، ل 343)
39	پويىقى و قەل	چىرۆكا من چوو دەشتى، دەيك و بابىت من چوون بە ھىشتى (جە عفر: 2007، ل 14)
40	عيسكو	ئو پيگفە خۇشبوون، ئەز ھاتمە ڧە چ نەدا من (جە عفر: 2007، ل 128)
41	سىر و پىڧاز	ئەو بخۇشپىت خۇ خوشبوون، پڧمەت ل دەيبابىت گوھدارا (جە عفر: 2007، ل 228)
42	مىر ھەمزەى عارەب	مىش لە وئ ھاتمە وە، كراشم درآ و ھىچم پىن نەبرا (صلىوہ: 2012، ل 72)
43	پاشا و كورەكەى	مىش ھاتمە وە ھىچم پىن نەبرا (قادر: 2015، ل 15)
44	حاجى محەمەد چوو بۇ كاروانى ئىيران	دەسى گول و دەسى نىرگز مەرگتان نەبىنم ھەرگىز مىش ھاتمۇ، ھىچيان نەدامى (قادر: 2015، ل 32)
45	خوشكى سى برا	مىش ھاتمۇ ھىچيان نەدامى (قادر: 2015، ل 84)
46	كابرايەك	دەسى گول و دەسى نىرگز مەرگتان نەبىنم ھەرگىزاو ھەرگىز (قادر: 2015، ل 153)
47	مرە قولئ	لەو و دوا مىش ھاتمە وە ھىچيان نەدامى (قادر: 2015، ل 253)
48	سى برا	مىش كەوشم درآ، ھىچم پىن نەبرا (حەسەن: 2010، ل 83)

25	كۆسى ئەڧندكا	خودئ ژ گوھدارا پازى بىت (جعفر: 2017، ل 70)
26	مەلا	ئەز ھاتمە ڧە، باش بو، چ ددانىت من نە ئىنانە دەرى (جعفر: 2017، ل 72)
27	عەلىكى دز	ئەز ھاتمە ڧە زىرەك ژى نەدامن (جعفر: 2017، ل 79)
28	لاوكن لىڧى و شەبازئ موسلى	ئەم ھاتىن مالا خوە، چ نەدا مە (جعفر: 2017، ل 90)
29	حاکمى ستنەبولئ	ئەز ھاتمە ڧە رەحمە ل دەيبابىت گوھدارا (جعفر: 2017، ل 106)
30	ڧزو	ئەز ھاتمە ڧە تىشتەك، نەدا من (جعفر: 2017، ل 121)
31	مەلە ھەدرەش	ئەم ھاتىنە ڧە چ نەدا مە... (جعفر: 2017، ل 128)
32	دوو برا، ئىكى دین، ئىكى ھشيار	ئەم ھاتىنە ڧە رەحمە ل دەيبابىت گوھدارا (جعفر: 2017، ل 131)
33	كورئ گاڧانى	ئەم ژى زڧرىن، ھاتىن مالا خۇ (جعفر: 2017، ل 279)
34	مەحمود ئاڧا	قسەتا من چو دەشتى و دەيك و بابىت من و حازر و گوھدارا چوونە بە ھىشتى (جعفر: 2017، ل 287)
35	گورنىسك	ئەو ب خوشپىت خۇ، خۇش بون، ئەز ھاتمە ڧە چ نەدا من... (جعفر: 2017، ل 309)
36	ژن و مال، ئان مال و ژن؟	ئەو چوونە خۇشپىت خۇ، ئەز ھاتمە ڧە پڧمەت ل دەى بابىت گوھدارا (جعفر: 2017، ل 324)
37	كوفان	ئەو بخوەشپت خوە خوەش بون. رەحمەت ل دەيبابىت گوھدارا (جعفر: 2017، ل 338)

58	ژنكا ئاقلدار	قەسا مە ئى خلاس بوو رەحمەت ل دەيباييت گوهداران (شىلازى: 2005، ل 126)
59	كوركى سلى	ئەز ئى ھاتمەقە، ب وان سەرودلاقە! و رەحمەت ل دەيباييت گوهداران (شىلازى: 2005، ل 137)
60	ھەزار و تەيرك	ھزار رەحمەت ل دەيباييت گوهداران (شىلازى: 2005، ل 205)
61	وھسيەتا حاكىمى	ئەو ب كەيفا خۆ خۇشبوون، ئەز ئى ھاتمە قە، و رەحمەت ل دەيباييت گوهدارا... (شىلازى: 2005، ل 68)
62	ھەزار و كۆسپت ئاميدىن	قەسا مە ئى خلاس بوو، رەحمەت ل دەيباييت ھەوھ (شىلازى: 2005، ل 103)
63	بيكا شەما	ئەم زقرين دەست قالا و چو نەدانه مە (حسین: 2013، ل 101)
64	سەربورژ ھەلوپستەكى	ئەز ئى ھاتمە قە و مە ئى سەر و پىن نەخارن (بامەرنى: 2007، ل 66)
65	لاوكن غەريب خەونا براين خۆ د قەزىنيت	ئەو مانە ل سەر كەيف و خۇشپىن خۆ و ئەز ئى ھاتمەقە، مە چ ژ ترشكا دەھواتى نەخار (بامەرنى: 2009، ل 23)
66	خەون	ئەو مانە ل سە كەيف و خۇشپىن خۆ و ئەز ئى ھاتمە قە چ نەدانه مە (بامەرنى: 2009، ل 115)
67	تو كورپى مەنى، براينى مەنى، مېرى مەنى	ئەز ئى ھاتمەقە ب وان سەر و دلاقە، رەحمەت ل دەيباييت گوهدارا (بامەرنى: 2009، ل 131)

49	مەملەكەتى ماسى	مەنىش ھاتمەقە بە سەلامەت لە گەل ئىوھدا (حەسەن: 2010، ل 146)
50	يووسف باژارى	تو ژمپە ساغ (عابدین و بۆھتان: 2013، ل 124)
51	فەرخ و ستىپى	ژ وئىرى ھاتم رەحمەت لەدى بايند گوهدارا (عابدین و بۆھتان: 2013، ل 258)
52	رۆستەم -1	ئەز ھاتو ژ وئىقە، رەحمەد لەدى بايند گوهدارا، ئىت مە ژك قىرە (عابدین و بۆھتان: 2013، ل 278).
53	ئەحمەد چەلەبى و سەد زىپ	ئەو ھاتمە مال، مانە ل سەر خىر و خۇشپىت خۆ، و رەحمەت ل دەيباييت خواندەقانى (شىلازى: 2005، ل 53)
54	گەنجينا ميرزا محەمەدى	ئەز ئى ھاتمەقە، نە گۆتە مە ئەقە لەپەكئى زىپا ئى بۆتە، رەحمەت ل دەيباييت گوهدارا (شىلازى: 2005، ل 42)
55	حاكم و كورپى زپ بەھر كرى!	ئەز ئى ھاتمەقە، نە گۆتە دوو زىپا ئى بۆ خۆ بىە و رەحمەت ل دەيباييت گوهدارا (شىلازى: 2005، ل 87)
56	ئەحمەد چەلەبى و مام پويشى	ئەز ئى ھاتمەقە، نە گۆتە مە ئەقە شرىناھيا مەئى بخو، رەحمەت ل دەيباييت گوهدارا (شىلازى: 2005، ل 102)
57	ھەسپى مېرى ئەجنا	مە ئى قەسە ھىلا و رەحمەت ل دەيباييت گوهداران (شىلازى: 2005، ل 102)

79	حسيپن قەنجۆ	ئەز ئەقئى ژئى دزانم، رەحمە ل بابن گوهدارا (فارقينى: 2012، ل 102)
80	چيرۆكا ستى و فەرخى	ئىچا ب خاترا وە (ئامپىدى: 2002، ل 62).
81	سەرھاتيا كوپى و بابن	ئەز ھىقە چۆم، ئەز وئقە ھاتم، رەحمەت ل داي و بابيت گوهدارا (ئامپىدى: 2002، ل 188).
82	چيرۆكا ميرزا ئاغى رندكى	چيرۆكا ميرزە ئاغا و تىلى عەيشانى ل قەدىا (ئامپىدى: 2002، ل 200).
83	چيرۆكا مەحمودى ھەوھەو	چيرۆكا مە ژ وەرە خوەش (ئامپىدى: 2002، ل 211).
84	چيرۆكا شىخى زىڭگرا	مالا وە ئاڭا، ھەر دووبون بوك و زاڤا (ئامپىدى: 2002، ل 249).
85	چيرۆكا سولتان ئىبراھىم	ئەو ھەردو بھەف شابون و ئەم دل ب كول و خەم ژ ھەف بەلابون (ئامپىدى: 2002، ل 264).
86	چيرۆكا محى لاوين	رووى زۆر كەرا رەش ئو چيرۆكا م ژ وەرە خوەش (ئامپىدى: 2002، ل 298).
87	چل كەزى	ھەزار رەحمەت لە گوئى رادپىران بى (عەبدولرەحمان: 2011، ل 19).
88	شازادە شىرۆ و شازادە نەرچە	زۆر ھەزار رەحمەت لە گوئىرادپىران بى، ئەمنىش ھاتمەو ھەشەم دپا چم پىنەپرا (عەبدولرەحمان: 2011، ل 44).
89	نىقاپۇش	منىش لەوسەرى ھاتمەوھ... كارەشەم دپا چم پى نەپرا (عەبدولرەحمان: 2011، ل 101).

68	ئەقينا بەقى	ئەزژى ھاتمەقە و چ نەدا من و، رەحمەت لداى و بابيت گوهدار و (خويندەقانا) (نقشبندى: 1980، ل)
69	فليتتى قوتۆ	سەرى گوهدارا بى ساخ و ھەر ساخ بمىن (خەتارى: 2013، ل 36)
70	مىسكى زازا	رەحمە ل دى و بابن گوهدارا (خەتارى: 2013، ل 79)
71	داود پىخەمبەر	سەرى گوهدارا ئى ساخ (خەتارى: 2013، ل 113)
72	بەسى مىران	ئەمنىش كالە و پاتۆلم دپا، ھىچم پى نەپرا (جەمال: 2014، ل 26)
73	جامى چل كليل	چەپكىن گوئ و چەپكىن نىرگىز مەرگىن نەبىنم ھەرگىزا و ھەرگىز (رۆستەمى: 2012، ل 98)
74	ھەژارى پووشفرۆش	رەحمەت لە داك و بابى گوئىدپىران... (رۆستەمى: 2012، ل 138)
75	مىسكى زازا	سالفام خلاس و ئەز ژوئى دەرى ھاتم و رەحمە ل دى و بابن حازرا و گوهدارا (فارقينى: 2012، ل 19)
74	ئەگەر خودى بدپت ژ رەصاھكى ژى دەت	و ئەز ژوئى دەرھاتم، رەحمە ل دى و بابن حازرا و جەمەتنى (فارقينى: 2012، ل 33)
77	نۇشنى رەوان	رەحمە ل دى و باقى حازرا (فارقينى: 2012، ل 55)
78	حاجۆ	رەحمە ل بابن گوهدارا (فارقينى: 2012، ل 90)

10 0	بازرگانى حه له بى و خاتونا سته مېۆلى	نه تهنى كورك مرتاح بوو، بهلكو ئەز و شېخ دەشتى ژى مرتاح بوون! (خانكى: 2011، ل 85).
10 1	قه نېهر و خان له رزى	ئەم ژى ژ و پىرى هاتن و مه نزانى پىرا فېلباز چ ژى هات؟! (خانكى: 2011، ل 88).
10 2	دهرويشى ددان كهسك	و خوه نه گۆتته من و شېخ دهشتى ههما كه ره م كن وه رنه داوه تى ژى (خانكى: 2011، ل 100).
10 3	قازىن كۆر	ههر كه سهك چۆ سه ر كارى خوه... شېخ دەشتى ژى سه رهاتى به تال كر و من ژى ل قر قه له ما خوه دانى (خانكى: 2011، ل 106).
10 4	داوييا وى مرۆقى هه رى موفلس	ئەو ژى ده ركەت بىن و ژدان، ههما نه گۆت ئەز دوو زېرىن زهر بده مه كۆفان و شېخ دەشتى ژى ژ بهر زه حمه تا وان (خانكى: 2011، ل 114).
10 5	وهلاتى سدىن	به لى من و شېخ دەشتى سه رهاتى خلاس كر (خانكى: 2011، ل 145).
10 6	Kêz i k û Qî r şî k	Çîr oka mî n çû j i x w e r e, h ûn bî mîni n j i d ê û bav ê x w e r e (Heydo: 2012, L 9)
10 7	Der sa Sebr ê	Çîr oka m e çû nav z ev îyan rehmet l ê d ê û bav ê me hem îyan (El ban: 2018, L 152)

90	قاقۆل زېرو قاقۆل زىو	ئەمنېش هاتمه وه قاپه كى زېريان نه دامى (دزه يى: 2005، ل 20).
91	دنكه هه نار	كراسم دراو چم پىن نه برا (دزه يى: 2005، ل 29).
92	ته لى هه زار	ئەوان به ئاواتى خۆيان گه يشتن و هيوادارم ئپوهش به ئاواتى خۆتان بگه ن...! (ته قى: 2006، ل 190).
93	مه لا كه رىم و گىژاوى شىعرى نوئ	له و دمه دا له خه و راپه رىم. به داخه وه نه وه تمان ما بوو نه باتمان! (راوچى: 1393، ل 102).
94	به سه رهاتى نېچىروانىكى پىر	ئېتر چاوه پروانى هه نگاوى ئپوهى خوشك و برام تا كاتى دىدارى برايانه و هه تا كاتى يه كتر دىن خوا حافىز (راوچى: 1393، ل 108).
95	پىاوئىك هه بوو ژنه كه ي زۆر خراب بوو بوئى	هه موويان به يه ك شاد بوون (حه سه ن: 2008، ل 98).
96	كيزه پاشايهك	ئەمنېش له وسه رى هاتمه وه كاره كم درپا و چشم پىن نه برا (حه سه ن: 2008، ل 290).
97	حه سه ن مه مه ندى	منېش هاتمه وه و لوقمىكيان نه دامى (حه سه ن: 2008، ل 321).
98	د ناڤه را خوه دىناسه كى ئىزدى و شاهى ئەيران دا	ئەز و شېخ دەشتى ژى ژ با وان هاتن (خانكى: 2011، ل 47).
99	مىرزايى موسى و ئەزا ژ دىنم و نا شېنم	و خوه ههما نه گۆتته من و شېخ دەشتى وه رن كوتلگان ژى بخون! (خانكى: 2011، ل 81).

نەتەوھەيىن بىيانى، مينا عەرەب و فارس و توركان ھاتىنە وەرگرتن و تىكھەلى زمانى كوردى بووبنە. ھەرھەسەن گەلەك جارەن ئەف شىۋازە ب بووبەرى دوماھىيەقە د گرىڧاينە و ھەكو تەمامكەرى بووبەران دەيت، بەلى د ھندەك سەرھاتيانزىدا ل سەر شىۋازى ھوزانكى ھاتىنە دارشتن.

ڤىرى ئەم دىشەين بېژىن كو ((شارەزابوون و زىرەكيا ڤەگىرى ڤۆلەكى بەرچاڤ د گەھاندن و كورتكرن و دوماھىيا حىكايەتا فولكلورىدا ھەيە، زىدەتر ئەو دەستەواژەيىن ل دوماھىيە دەينە ب كارھىنان، مورەكا دلخۆشكەرب خۆڤەدگرن)) (اسماعيل: 2001، ص 31)، ب ڤى چەندى كا چەوا حىكايەتا فولكلورى دەراواژەيەك ھەيە، ديسان دوماھىيى يا ھەي، ئەڤا ئەف دوماھىيە چ يا كورت يان درىژبىت، ئەف چەندە ل گور ڤەگىرى حىكايەتن دىنيت.

ئەنجام

پشتى ئەف ڤەكۆلینە ھاتىيە ئەنجامدان، ئەم گەھشتىنە ڤان ئەنجامان:

1. شىۋازىن بنىاتى دەستپىك د ناف گەلەين جىھانپدا دبىت يىن ھەمەرەنگ بىت، بەلى خالا گرىنگ ئەو، كو سەرەكيتىرەن و بەرەلاڤتەرىن شىۋاز ل سەر ئاستىن د جىھانپدا، شىۋازى (ھەبوو نەبوو) دەيتە ھژمارتن. ئەف چەندەڤى بۆ ئەگەرى پەيوەندىيىن جڤاكي كەلتورى و ئاشنابوون ب كەلتورى ھەڤدوو ڤەدگەرىت ب ڤىكا چەند ھوكارىن بۆ ئالوگورىن بازىرگانى و ڤوشەنىبىرى و سىياسى ڤەدگەرن.

2. د بنىاتى دەستپىكا حىكايەتا فولكلورىيا خۆدپدا ڤەگىرى يىن پابەندە و ب تنى ب ئەركى ڤەگەھىزەرى بووبەران ڤادبىت، ئەف چەندە د چەند نموونەيىن حىكايەتەن فولكلورىيىن كوردىيىن ئامازەپىكرىدا دياردبىت. بەلى بنىاتى دەستپىكا حىكايەتا فولكلورىيا بابەتى ڤەگىرىب ئەركى ڤەگەھارتنى ڤادبىت و د ھەمان دەمدا

Çîr oka me çû deşt ê dê û bav ên me çûn bi huşt ê (Far qînî: 2013, L 15)	M h û Şêr û Gur	10 8
Çîr oka çû deşt ê, da û bav ên me çûn bi huşt ê (Far qînî: 2013, L 37)	Ehmed Çel ebî	10 9
M n çîr oka xwe go j i t e r e, t e j î w x i s t c ê b i k a x w e (Far qînî: 2013, r e L 75)	E l i y ê B i t e n ê	11 0
Heçî v ê q i s e t ê b i x w î n i n, X w e d ê e m r e k î n û b i d e (Far qînî: w a n j î (2013, L 123)	Q e m e r z e m a n	11 1
Hew çîr oka me x e l a s b û s e r e g u h d a r a n x w e ş (Far qînî: 2013, b e L 143)	F e q î r E l î	11 2

خشتى ھژمارە (3)

ديسان ئەم ل دوماھىيا (834) حىكايەتەن فولكلورىيىن كوردى د (30) پەرتووكاندا نىرىن، دياربوو كو (112) دەستەواژەيىن دوماھىيا حىكايەتان ل بەشەين جودايىن كوردستانا مەزن بكاردەين، واتە ل گورڤى خشتەيى جۆرە نىزىكبوونەك و ھەكەڤىيەك د دەستەواژەيىن دوماھىيا حىكايەتاندا ھەيە، ئانكو د ھندەك شىۋازىن دوماھىياندا بىتەك يان پەيڤەك يان چەند پەيڤەك ژ ھندەكىن دىتر زىدەترن. بەلى دركاندا ڤان شىۋازىن دوماھىيان ل گور تاييەتمەندىا دەڤوكا ھەر دەڤەرەكى ب شىۋەيەكى جودا بكاردەين. بەرامبەر ڤى چەندى ھندەك دوماھى شىۋازى وان د جودانە و ھندەكىن دىترى ھەر ژ زمانىن دەروبەرىن

گوهرانكارىان ژى ئەنجامدەت كۆل گور شىيان و پاشخانا خۇ يا ئەپستمولوژى سەرەدەرىيى ل گەل حىكايەتتى دكەت.

3. پىشتى مە تەماشەى دەستپىكا (1171) حىكايەتتىن فولكلورى يىن كوردى د (38) پەرتووكاندا كرىن، دياربوو كو (118) شىواژىن بنىاتى دەستپىكا بابەتتيا حىكايەتان ل بەشىن جودايىن كوردستانا مەزن بكاردەيىن، گەلەك ژ وان شىواژان نىزىكى ئىككىن، كو ھندەك پىت و پەيف و ھەك ئىككىن، بەلى ھەر دەقەرەك ل گور دىالېكتا خۇ فان شىواژان بكاردەيىن. بەرامبەرژى ھندەك پەيف و رستەيىن شىواژى دەستپىكا بابەتتى يا حىكايەتتى د جودانە و ھندەكژى ھەر ژ زمانىن دەرورەيىن نەتەوہەيىن، مينا عەرەب و فارس و توركان ھاتىنە وەرگرتن و تىكھەلى زمانى كوردى بووينە. مەبەست و ئارمانجا سەرەكى ژ بنىاتى دەستپىكى ئەو بوو، داکو زىدەتر سەرەنجا وەرگى بەرەف حىكايەتتى رابكىشىت و پىقە گرىدەت.

4. د حىكايەتتىن فولكلورىيىن كوردىدا چەندىن جۇرىن شىواژى بنىاتى دوماھىيى ھاتىنە دىتن، بۇ نموونە: دوماھىيىن دلخۇش، دوماھىيىن نەخۇش و دلگران، دوماھىيىن ب گۇتتىن مەزانان ب داوى دەيىن، دماھىيىن سوزدانى، دوماھىيىن ب ناھونىشانىن حىكايەتتى ب داوى دەيىن. ئەف يەكەزى بۇ شارەزابوون و زىرەكيا قەگىرىن، كو شىايەنە ھەمەجۇرىيى د شىواژى دوماھىياندا ئەنجامبەدن. ژ لايەكى دىقە ئەف خالە وئ ئىككى دەسەلمىنىت، كو حىكايەتا فولكلورىيا كوردى خودان دوماھىيىن ھەمەرەنگە و ب تىن پىشتەستىن ل سەر جۇرەكى دەستىشانكى يى بنىاتى دوماھى نەكرىە.

5. پىشتى مە تەماشەى دوماھىيا (834) حىكايەتتىن فولكلورى يىن كوردى د (30) پەرتووكاندا كرىن، دياربوو كو (112) دەستەواژەيىن دوماھىيا حىكايەتان ل بەشىن جودايىن كوردستانا مەزن بكاردەيىن، واتە ل گۇر قى خىشتەيى جۇرە نىزىكبوونەك و ۋەكھەقىيەك د دەستەواژەيىن دوماھىيا حىكايەتاندا ھەيە، ئانكو د ھندەك

شىواژىن دوماھىياندا پىتەك يان پەيفەك يان چەند پەيفەك ژ ھندەكىن دىنر زىدەترن. بەلى دركاندا فان شىواژىن دوماھىيان ل گۇر تايىبەتمەندىيا دەقوكا ھەر دەقەرەكى ب شىۋەيەكى جودا بكاردەيىن. بەرامبەرژى ھندەك دوماھى شىواژى دەستپىكىيىن حىكايەتتى د جودانە و ھندەك ژى ھەر ژ زمانىن دەرورەيىن نەتەوہەيىن بىانى، مينا عەرەب و فارس و توركان ھاتىنە وەرگرتن و تىكھەلى زمانى كوردى كرىنە. دىسان گەلەك جاران ئەف شىواژە ب بوويەرى دوماھىيەقە د گرىدەيىن، ۋەكو تەمامكەرى بوويەران دەيت، بەلى د ھندەك سەرھاتىيانزىدا ل سەر شىواژى ھوزانكى ھاتىنە دارىشتن.

لىستا زىدەران

ئىك: پەرتووك:

أ- ب زمانى كوردى:

- 1- ئامىدى، صادق بهاء الدين (2002)، ژ فولكلورى كوردى، چ 1، بلاكراۋەى ئاراس، ھەولير.
- 2- ئامىدى، محمد عبدالله (2019)، گورپىكا مالا كەلى (سەرھاتى و چىرۆكىن تايىبەت ب مىرگەھا ئامىدىيەقە)، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.
- 3- ئەحمەد، خدر شىخە (2008)، چەند چىرۆكىكى فولكلورى ناۋچەى پىشەر، ئامادەكردنى: رېبوار بەكرەجۇيى، چ 1، ئىستىتوتى كەلەپورى كورد، سلىمانى.
- 4- ئۆرەيى، شەعبان (2020)، چىرۆكىن (مام شەعبان) ئۆرەيى، بەرھەفكرن: جۇتبار شەعبان ئۆرەيى، چ 1، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.
- 5- ئۇسمان، حسىن حاجى (2012)، رۇقىيىن فىلباز (كۆمەك ژ چىرۆكىن رۇقىيان)، چ 1، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.
- 6- ئۇسمان، صالح جاسم (2008)، شەقبىر (چىرۆك و سەرھاتىيت دەقەرا شارىا)، چ 1، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.
- 7- بامەرنى، عەبدورەحمان (2007)، ژ بەرپەرىن كەفن (سەرھاتىيىن كوردى)، چ 1، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.
- 8- بامەرنى، عەبدولرەحمان (2011)، شەقىن چەلىيى (چىرۆك و چىقانۆكىن كوردى)، چ 1، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.
- 9- بامەرنى، مەھدى (2009)، دىتن ھزارى (چەند دەقىن چىرۆكىن فولكلورى كوردى)، چ 1، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.
- 10- بامەرنى، مەھدى حاجى (2007)، ھەيامن بەرى، چ 1، ئەنستىتوتيا كەلەپوورى كوردى، دھوك.

- 11- ته قى، جه لال (2006)، شهوانى گويى ناگردان، چ 2، بلاوكراوهى خانەى چاپ و بلاوكردنه وهى چوارچرا، سليمانى.
- 12- پرؤزهيا نه نستيتوتا كه له پوورئ كوردى، دهوك (2015)، بئده رهك ژ فۆلكلورئ دهقرا به هيدنان (ميرئ ناميديئ)، چ 2، نه نستيتوتا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 13- جه عفر، حه جى (2007)، جاره كى ژ جارا (هندهك ژ چيروكئ فۆلكلورئ زارؤكان ل دهقرا بادينان)، نه نستيتويا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 14- جه عفر، حه جى (2010)، گلاڤيژ (كۆمهلهكا چيروك و سه رهاتييت فۆلكلورئ ل دهقرا بادينان، چ 1، نه نستيتويا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 15- جه مال، رېبوار (2001)، بازي زېرپن (كۆمهلهك چيروكى فۆلكلورئى ناوچهى پشه ر)، چ 1، نه نستيتويى كه له پورى كورد، سليمانى.
- 16- جه مال، رېبوار (2005)، ختكه سور (پينج چيروكى فۆلكلورئى كوردى مندالانهى ناوچهى پشه ر- له باشورى كوردستان)، چ 1، نه نستيتويى كه له پورى كورد، سليمانى.
- 17- جه مال، رېبوار (2014)، مريشكه په ربه له كه (چيروكى فۆلكلورئى مندالان)، چ 1، نه نستيتويى كه له پورى كورد، سليمانى.
- 18- جعفر، حجى (2017)، چيروك و چيقانووك ژ فۆلكلورئ كوردى، چ 1، نه نستيتويا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 19- جندى، حه جيئ (2006)، حيكايه تيئ جمعه تا كوردا، چ 1، دهزگه ها سيريژ يا چاپ و وهشانى، دهوك.
- 20- حه سن، مه ولود ئبراهيم (2008)، تير نه خو ره، ب 1، له بلاوكراوه كانى دهزگاي چاپ و بلاوكردنه وهى به درخان، هه ولير.
- 21- حه سن، محمه د فه ريق (2010)، مه مله كه تى ماسى (37 حيكايه تى فۆلكلورئيه)، چ 3، دهزگاي چاپ و بلاوكردنه وهى ئاراس، هه ولير.
- 22- حسيئ، خالد (2013)، بؤ مه گو تن - ده رگه هه ك بؤ فۆلكلورئ، رېڤه به ربا چاپ و به لافكرنا دهوكى، دهوك.
- 23- خانكى، كؤڤان (2011)، سيده را شېشمس (سه رهاتى و نه فسانه ژ فۆلكلورئ ئيزديان، چ 1، نه نستيتوتا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 24- خه تارى، داود مراد (2013)، ژ چيرو و سترائين دهقرا شيخان، چ 1، نه نستيتويا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 25- ده ستمرى، ره مه زان (2011)، به لا رهش (چه ند چيروك و سه رهاتيئ مير و حاكمان ژ دهقرا زاخو)، نه نستيتويا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 26- ده زه بى، ناواز (2005)، شهوانى دوگردكان، چ 1، به ريوه به رايه تىي گشتىي رۆشنيبرى و هونه ر، هه ولير.
- 27- راولچى، مه لا كه ريم عه زيز نژاد (1393)، شهواره، كۆكردنه وهى: كاوه عه زيز نژاد، چ 1، بلاوكه ره وه گوله پشتى، تاران.
- 28- رۆسته مى، نه حمه د محمه د ميرزا (2012)، خورچين (لېكولېنه وه و بابته تى فۆلكلورئى)، چ 1، نه نستيتويى كه له پورى كورد، سليمانى.
- 29- شادى، نه حمه د (2005)، چه پكېك چيروكى فۆلكلورئى، نه نستيتويى كه له پوورئ كورد، سليمانى.
- 30- شيلازى، جه ميل (2004)، چه ند فه كۆلېنه ك د چيروكين فۆلكلورئ كوردى دا، چ 1، ئينستوتى كه له پورى كورد، سليمانى.
- 31- شيلازى، جه ميل (2005)، چيروكين ميلليئ كوردى، چ 1، ئينستوتى كه له پورى كورد، سليمانى.
- 32- شيلازى، جه ميل محمه د (2005)، ژ چيروكين فۆلكلورئ كوردى (كۆمه له تيكست)، چ 1، ژ وهشانين ئيكه تيا نفيسكارين كورد، دهوك.
- 33- صليوه، هاوژين (2012)، خوشكه نه سيمؤ (كۆمه له حيكايه تىيكي فۆلكلورئى سريانى)، چ 1، نه نستيتويى كه له پوورئ كورد، سليمانى.
- 34- عابدين، توور؛ بو هتان (2013)، فيكېكخسؤكيت كوردى (چيروك و ستران)، كۆمكرن و به سه روبه ركرن و وه رگيران: ئويگين پريم و ئالپيرت سؤسن، فه كۆلېن و سه راستكرن و به ره فه كرن: سه عيب دي ره شى، چ 1، رېڤه به ربا چاپ و به لافكرنى، دهوك.
- 35- عه بدولره حمان، مه جيد (2001)، خدرى زينده، چ 1، وه زاره تى ره وشه نبيرى ولاوان، هه ولير.
- 36- فارقينى، ئدريس (2012)، ميسكى زازا (چيروك و سه رهاتى ژ دهقراين ئيزديان)، ناماده كرن: ره شاد بيجرمانى، چ 1، نه نستيتوتا كه له پوورئ كوردى، دهوك.
- 37- قادر، عه بدوللا حه سن (2015)، هات و نه هات (چه ند چيروكئى فۆلكلورئى كوردى)، چ 1، نه نستيتويى كه له پوورئ كورد، سليمانى.
- 38- نقشبندى، عبدالرحمن (1980)، هه بو..هه بو (ژ چيروكين فۆلكلورئ بو زاروكا)، دهزگاي رۆشنيبرى و بلاوكردنه وهى كوردى، بغداد.
- 39- Ci wan, Di ya (2012), Carek ji cara (Kurteçîrokên folklorî), Rêveberya çap û belavkirinê, Duhok.
- 40- El ban, Yasemîn (2018), Destegulek jizargotina Herêma Xerzanê (Tetwan), Enstîtuya kelêpûrê kurî, Di hok.
- 41- Farqînî, Idrîs (2013), Destek Çîrok ji Folklorê Kurdî (ji rojnameya Roja Nû û govarên Ronahî û Hawar), Çapa yekem, Rêveberya çap û belavkirinê, Duhok.
- 42- Heydo, Salihê (2012), Pîra Bûk (çend çîrokên kevin û dêrên jî gencîna folklorê me yêzêrîn - Rojavayê Kurdistanê), Enstîtuya kelêpûrê kurî, Di hok.
- 43- Heydo, Salihê (2013), Çend Çîrok ji Folklorê Kurdî (Ji Rojavayê Kurdistanê û devera Şingalê), Enstîtuya kelêpûrê kurî, Di hok.

- دوو: گوڤارا:
- 44- Jaba, Al eksandar (2000) , Çir okên Kur mancı, Berhevoka: Cnkurd, Çapa yekem, Weşanên Çanda Nûjen , St okhol m
- ب- ب زمانئ عه ره بی:
- 45- بلعابد، عبدالحق (2008)، عتبات (جيرار جينيت من النص الى المناص)، ط1، منشورات الاختلاف، الجزائر.
- 46- الحجمري، عبدالفتاح (1996)، عتبات النص (البنية والدلالة)، ط1، منشورات الرابطة، الدار البيضاء.
- 47- ستار، د. ناهضة (2003)، بنية السرد في القصص الصوفي (المكونات، والوظائف، والتقنيات، من منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق.
- 48- كيليطو، عبدالفتاح (1988)، الحكاية والتأويل (دراسات في السرد العربي)، ط1، دار توبقال للنشر والتوزيع، دار البيضاء.
- 49- النصير، ياسين (2017)، الاستهلال (فن البدايات في النص الادبي)، ط4، دار نينوى للدراسات والنشر والتوزيع، دمشق.
- ث- ب زمانئ ئنگليزي:
- 50- Ker mode, Frank (2000) , The Sense of an Ending (studies in the theory of fiction with a new epilogue) , 3rd edition, Oxford University press , NewYork .
- 51- اسماعيل، كامل (2011)، تقنيات المقدمة والخاتمة في السرديات الشعبية، مجلة الثقافة الشعبية، ع(14).
- 52- بلعابد، عبدالحق (2006)، شعرية الفاتحة النصية والخاتمة النصية (في رواية تيميمون لرشيد بوجدره)، مركز أبحاث الأنثروبولوجيا الاجتماعية، ع(7).
- 53- بوطيب، عبدالعالي (2002)، مساهمة في نمذجة الاستهلالات الروائية، مجلة علامات في النقد، ع(46).
- سن: رؤؤنامه:
- 54- العدواني، د. معجب (2009)، جماليات النهايات الإبداعية مدخل نظري، جريدة الرياض، ع(14808).
- چار: سايتين ئه نترنيتي:
- 55- صموئيل، ابراهيم 2014، النهايات المفتوحة: <https://www.aljazeera.net/news/cultureandart/2014/12/19/%D8%A7%D9%84%D9%86%D9%87%D8%A7%D9%8A%D8%A7%D8%AA-%D8%A7%D9%84%D9%85%D9%81%D8%AA%D9%88%D8%AD%D8%A9>

بنية العتبة والخاتمة في الحكايات الفلكورية الكوردية

الخلاصة:

منذ بدايات تداول الحكايات الشعبية، حاول السارد ان يضيف على الحكاية بعضاً من لمسائه الخاصة باي شكل من الاشكال، ويقصد بذلك ان السارد ومن خلال سرده لمقدمة قصيرة او طويلة في بعض الاحيان حاول ان يضع للحكاية عتبة، اصبحت بمثابة مدخل للولوج الى مضمون واحداث الحكاية، كما حاول ان يضع لها خاتمة ايضاً، وبذلك يظهر دوره بشكل جلي في السرد وترتيب احداث الحكاية، الامر الذي تحول في المراحل المتقدمة الى عادة راسخة يلجأ اليها السارد اثناء سرد حكاياته الشعبية، مما ادى بالتالي الى ظهور بنية العتبة والخاتمة في الحكاية.

في هذا البحث يتم طرح الاسئلة التالية: ما هي الاساليب التي تُستخدم في عتبة وخاتمة الحكايات الفلكورية الكوردية؟، هل هناك مقارنة بين تلك الاساليب على مستوى كوردستان؟، ولأجل ذلك تم دراسة (38) كتاب حول الحكاية والقصة الفلكورية، وتم اعداد جدول خاص لكل من بنية العتبة والخاتمة، لكي يتم فيه الاشارة الى اسلوب كل بنية على حدا حسب المناطق والاماكن المختلفة في كوردستان الكبرى، وعنوان هذه الدراسة (بنية العتبة والخاتمة في الحكايات الفلكورية الكوردية).

كلمات المفاتيح: بنية العتبة، بنية الخاتمة، الحكاية الفلكورية، أقسام البنية الختامية، الشعبي.

The Structure of the Threshold and The Epilogue in Kurdish Folk Tales

Abstract:

Since the beginnings of the circulation of folk tales, the narrator has tried in a way to show some of his touches on the tale. This means that the narrator, by narrating a short or long introduction in some cases, tried to set a threshold for the tale, which became an entrance to the content and events of the tale. He also tried to put an end to it as well, thus showing his role clearly in the narration and the arrangement of the events of the story, which in the advanced stages turned into a well-established habit that the narrator resorted to while telling his folk tales, which consequently led to the emergence of the structure of the threshold and the epilogue appeared in the story. In this research, the following questions are asked. What are those styles that are used in the threshold and epilogue of the Kurdish folk tales? Is there a approach between those styles in the Kurdistan? Through this, an attempt was made to study (38) books on the folklore story and tale, in order to indicate the style of each structure separately according to the different area and places in the Great Kurdistan. This study is entitled: (The structure of the threshold and the epilogue in Kurdish folk tales).
Keywords: The structure of the threshold, The structure of the epilogue, The folkloric tale, The sections of the final structure, The folklore.